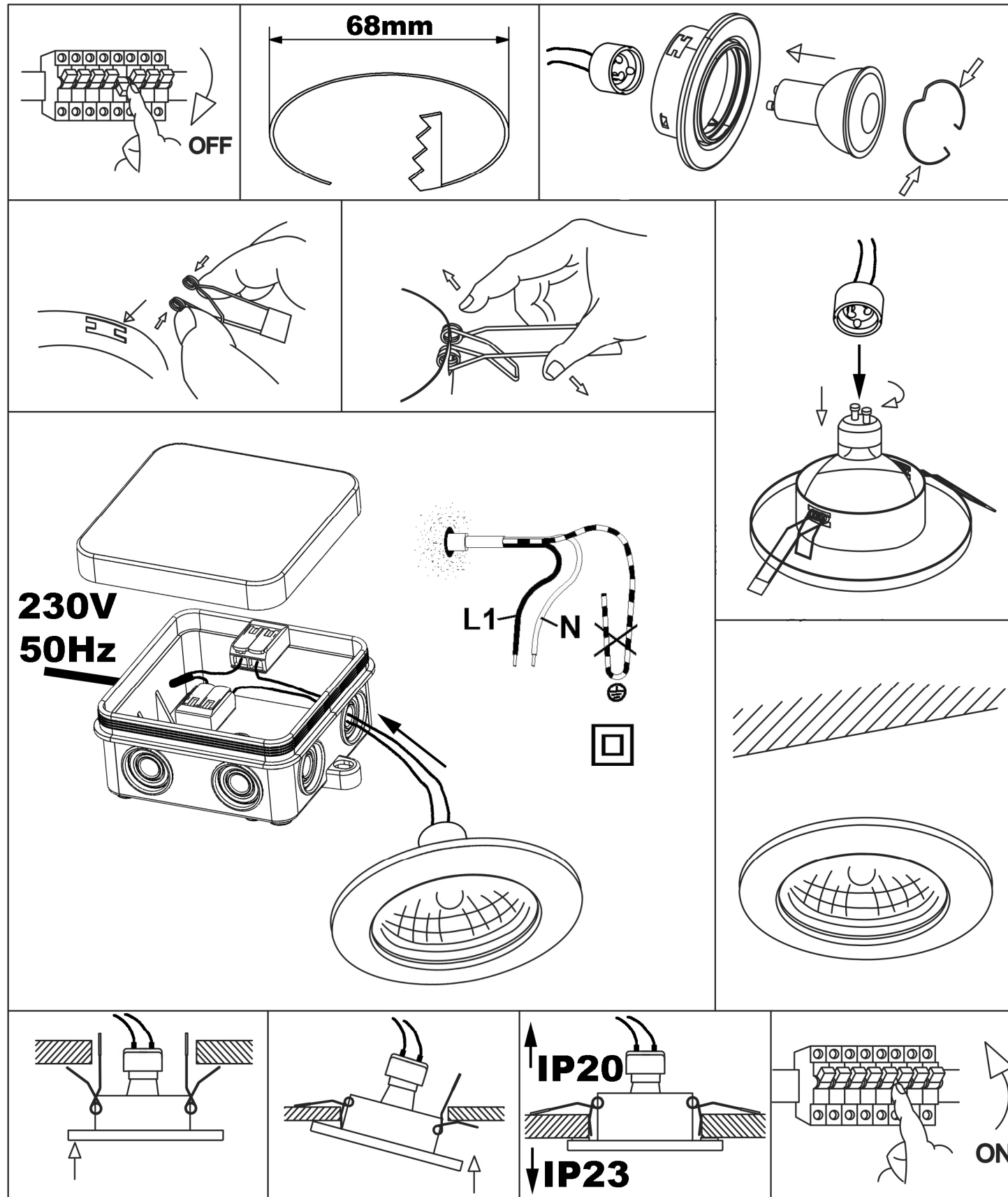
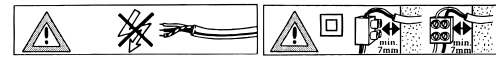


# MAL 7050

- |                            |                              |                          |                            |
|----------------------------|------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Ⓧ Montageanleitung         | Ⓒ Mounting instructions      | Ⓛ Instruction de montage | Ⓛ Istruzioni di montaggio  |
| Ⓧ Instrucciones de montaje | ⒸK Montageanledning          | Ⓛ Monteringsinstruktion  | Ⓛ Montasjeveiledning       |
| Ⓧ Asennusohje              | ⒸNL Montageaanwijzing        | Ⓛ Instrukcja montażu     | Ⓛ ávod k montáži           |
| Ⓧ Návod na použitie        | ⒸSLO Montazno navodilo       | Ⓛ Szerelési utasítás     | Ⓛ Instrucțiunile de montaj |
| Ⓧ Instruções de montagem   | ⒸTR Montaj talimatı          | Ⓛ Montāžas instrukcija   | Ⓛ Ръководство за монтаж    |
| Ⓧ Συναρμολογήσεις          | ⒸHR Uputstvo za postavljanje |                          |                            |



## Ⓧ Sicherheitshinweise / Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation oder Inbetriebnahme dieses Produkts beginnen. Heben Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Zwecke gut auf.

- Die Leuchten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal nach den jeweils geltenden Elektro-Installationsvorschriften installiert werden.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs der Leuchte sind.
- Die Pflege von Leuchten beschränkt sich auf die Oberflächen. Dabei darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.
- Achtung! Vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei schalten – Sicherungsautomat ausschalten bzw. Sicherung heraus drehen. Schalter auf "AUS".
- Achtung! Vergewissern Sie sich vor dem Bohren der Befestigungslöcher, dass an der Bohrstelle keine Gas-, Wasser- oder Stromleitungen angebohrt oder beschädigt werden können.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt oder der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Das Produkt muss stattdessen am Ende seiner Lebensdauer zu einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Bitte erfragen Sie diese Stelle bei Ihrer zuständigen kommunalen Verwaltung.
- Schutzklasse II . Diese Leuchte ist besonders isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden.
- Bezeichnung der Anschlussklemmen: L = Phase N = Neutralleiter = Schutzleiter.
- Dieser Artikel ist für den direkten Anschluss an Netzspannung "230 V / 50 Hz" ausgelegt.
- Leuchte ohne Anschlussklemme. Für den Anschluss können Hinweise von Fachpersonen erforderlich sein.
- Sie können folgende Verbindungsklemmen verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten):  
2 schraublose Verbindungsklemmen nach EN 60998-2-2 (min. 2 polig mit Haltefeder – z.B. "WAGO Serie 221 / 222") ausgelegt für einen Querschnitt von 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup> mit einer Bemessungsspannung von min. 250V und einem Bemessungsstrom von min. 16A.  
Die freien Leitungsenden der Leuchte müssen je nach Ausführung der Verbindungsklemme gegebenenfalls mit Aderendhülsen versehen sein.  
Der Anschluss an das Versorgungsnetz muss pro Leuchte innerhalb einer ausreichend großen handelsüblichen Verteilerdose erfolgen (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Stellen Sie sicher, dass Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.
- Achtung! Leuchtenteile und Leuchtmittel können während des Betriebs Temperaturen von >60°C erreichen und dürfen daher während des Betriebs nicht berührt werden.
- Die Leuchte besitzt den Schutzgrad "IP23" und ist ausschließlich für den Einsatz im Innenbereich von privaten Haushalten vorgesehen.
- Schutzgrad "IP23" gilt nur für den sichtbaren Bereich der Leuchte im eingebauten Zustand.
- Schutzgrad "IP20" gilt für den nicht sichtbaren Bereich der Leuchte im eingebauten Zustand.
- IP - Schutzgrad gilt nur für Deckenmontage.
- Die angegebene maximal – Wattzahl jeder Brennstelle darf nicht überschritten werden.
- Bei der Montage der Leuchtmittel ist auf festen Sitz derselben zu achten.
- Defekte Leuchtmittel dürfen nur durch Lampen gleicher Bauart, Leistung und Spannung ersetzt werden.
- Vor dem Wechsel von Leuchtmitteln ist darauf zu achten, dass diese zuerst auskühlen müssen. Achtung! Vorher Netzleitung spannungsfrei schalten. Sicherungsautomat ausschalten bzw. Sicherung herausdrehen.
- Nicht direkt in die Lichtquelle (Leuchtmittel, LED etc.) hineinschauen.
- Farbabweichungen bei LED's verschiedener Chargen sind möglich. Die Lichtfarbe und Leuchtstärke von LED's kann sich auch in Abhängigkeit von der Lebensdauer verändern.
- Das beiliegende Leuchtmittel ist nicht geeignet für Dimmer und elektronische Schalter.
- Das beiliegende Leuchtmittel ist mit einer elektronischen Umschaltfunktion ausgestattet.
- Das heißt, dass sich das Leuchtmittel durch das Ein- und Ausschalten der Netzspannung in Stufen dimmen lässt.  
a. 1 x Ein → Es wird mit einer Dimm-Stufe von "100%" eingeschaltet. b. 1 x Aus- und innerhalb 1 sec. erneut Ein → Es wird auf eine Dimm-Stufe von ca. "50%" umgeschaltet. c. 1 x Aus- und innerhalb 1 sec. erneut Ein → Es wird auf eine Dimm-Stufe von ca. "15%" umgeschaltet. d. Weiteres Aus- und wieder Einschalten durchläuft die einzelnen Stufen erneut. e. Nach einer Ausschaltdauer von mehr als ca. "10" Sekunden fängt der Zyklus jedes Mal wieder bei der ersten Stufe an.
- Es ist es nicht von Belang, womit geschaltet wird (Aus-, Wechsel- oder Kreuzschaltung). Entscheidend für die Umschaltung ist das Verbinden und Trennen der Netzspannung vom Leuchtmittel.
- Der Mindestabstand der Einbauleuchte zu einer vorhandenen Dämmung oder Dampfsperrefolie sollte "15mm" nicht unterschreiten.

## Ⓒ Safety directions / Please read this information carefully before installing or using this product. Please keep this user manual for further reference.

- The lamps may only be installed by authorized and qualified technicians according to the valid regulations for electrical installation.
- The manufacturer does not accept any responsibility for injuries or damage resulting from improper use of the light.
- Maintenance of the lights is limited to the surfaces. When doing this, no moisture must come into contact with any areas of the terminal connections or mains voltage control parts.
- Attention! Before starting the installation work, make sure that the mains power line is voltage-free – turn off safety cutout or unscrew the protection fuse. The switch must be "OFF".
- Warning! Before drilling the mounting holes, make sure that no gas, water or electricity pipes and wires can be drilled through or damaged in your chosen mounting location.
- The symbol of the crossed-out garbage can on the product or the packaging means that the product must not be disposed with ordinary household waste. At the end of its useful life, the product must be returned to a point of acceptance for the recycling of electric and electronic device. Please ask your local municipality for the point of acceptance.
- Safety class II . This light is specially insulated and must not be connected to an earthed conductor.
- Description of the supply terminals: L = Phase N = Neutral conductor = Earthed conductor.
- This product is designed for direct wiring to the mains "230 V / 50 Hz".
- The lamp does not have a connecting terminal. An electrician may need to be consulted to connect the lamp.
- You can use the following connectors (not included in delivery):  
2 screwless connectors in accordance with EN 60998-2-2 (min. 2 pole with retention clip - e.g. "WAGO series 221 / 222") designed for a cross-section of 0.5 mm<sup>2</sup> - 1.5 mm<sup>2</sup> with a rated voltage of min. 250 V and a rated current of min. 16 A.  
The free cable ends of the light must be provided with ferrules depending on the design of the connectors.  
The connection to the power network must take place within a sufficiently large enough standard junction box per light (not included in delivery).
- Please make sure that no cables get damaged during the installation work.
- Attention! During operation, lamp parts and illuminants can reach temperatures of more than 60°C. Do not touch during operation!
- The lights have a protection class rating of "IP23" and are solely intended for indoor use only of private households.
- The protection class "IP23" only applies to the visual area of the lamp when installed.
- The protection class "IP20" applies to the concealed area of the lamp when installed.
- IP degree of protection applies for ceiling suspension only.
- The maximum wattage indicated of each lighting unit must not be exceeded.
- Make sure that illuminants are securely fixed during the installation.
- Faulty illuminants may only be replaced by lamps of the same type, output and voltage.
- Please make sure that illuminants have first cooled down before replacing them. Attention! Switch the mains power line to zero potential and switch-off the circuit breaker and/or remove the fuse before!
- Do not look directly into the light source (illuminant, LED, etc.).
- LED colour deviation when using different chargers may occur. The light colour and luminous strength of the LED's can also change as a result of life span level from the lamp.
- The included illuminant is not suitable for dimmers and electronic switches.
- The lamp enclosed is fitted with an electronic switching function.
- This means that the lamp is dimmed by switching the power supply on and off in stages.  
a. 1 x on → It is switched on with a dimming level of "100%". b. 1 x off and within 1 sec. on again → It is switched to a dimming level of approx. "50%". c. 1 x off and within 1 sec. on again → It is switched to a dimming level of approx. "15%". d. Further switching on and off of the lamp means having to run through the individual stages again. e. After an off period of more than approx. "10"seconds, the cycle begins again at the first stage each time.
- It generally does not matter how the lamp is switched on (circuit-breaker, multi-switch connection or cross circuit). Essential for operation is the connection and disconnection of the lamp from the power supply.
- The minimum distance of the built-in lamp to existing insulation or damp proof foil should not be less than "15mm".

Verehrter Kunde  
Sollten sich trotz neuester Fabrikationsmethoden und genauesten Qualitätskontrollen wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte unter Angabe des Kaufdatums, des Kaufortes und der Artikelnummer des Produktes an folgende kostenlose Hotline: **00800/BRILONER (00800/27456637)**  
**Briloner Leuchten / Im Kissen 2 / 59929 Brilon**

**ⓘ Consignes de sécurité / Merci de lire ces informations avec attention avant de commencer avec l’installation ou la mise en marche de ce produit. Conservez ce mode d’emploi pour pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin.**

- Les lampes doivent être installées par un personnel spécialisé uniquement, en suivant les instructions d’installation électronique en vigueur.
- Le fabricant n’est pas responsable des blessures ou des dommages résultant d’une utilisation incorrecte des lampes.
- Le soin des lampes se limite aux surfaces. Il faut absolument éviter de mettre le secteur de branchements ou la tension du réseau des pièces conductrices en contact avec l’humidité.
- Attention! Avant de commencer les travaux de montage, éteindre la tension du cordon d’alimentation– éteindre le disjoncteur ou dévisser les fusibles. Placer le commutateur sur „OFF“.
- Attention ! Avant le perçage des trous de fixation, assurez-vous qu'il n'y ait aucun dommage causé aux conduites de gaz, d'eau ou électriques à l’endroit du forage.
- ⓘ Le symbole du bidon d’ordures rayé sur le produit ou l’emballage signifie que le produit ne doit pas être disposé avec le déchet ordinaire de ménage. À la fin de son vie utile, le produit doit être retourné à un point d’acceptation pour la réutilisation des appareils électroniques ou électriques. Veuillez demander votre municipalité locale pour le point d’acceptation.
- Catégorie de protection II ⓘ. La lampe est spécialement isolée et ne peut pas être raccordée à un câble de protection terre.
- Description des bornes serre-fils : L = Phase N = Conducteur neutre ⊕ = Câble de protection terre.
- Cet article est dimensionné pour un raccordement direct à un courant de tension **“230 V / 50 Hz”**.
- Luminaire sans borne de connexion. Le branchement nécessite le cas échéant les conseils de personnes spécialisées.
- Vous pouvez utiliser les connecteurs suivants (non fournis) : 2 connecteurs sans fil conformes aux normes IEC 60998-2-2 (min. 2 pôles avec clip de fixation – par ex. **“WAGO série 221 / 222”**) pour une coupe transversale de 0,5mm² – 1,5mm² avec une tension de mesure de min. 250 V et un ampérage de min. 16 A. Selon l’installation des connecteurs, les extrémités de la lampe doivent être munis d’embouts. La connexion au réseau électrique doit se faire par lampe au sein d’une boîte de jonction suffisamment grande, que vous trouverez dans le commerce (non fournie).
- Veuillez vous assurer que les cordons ne soient pas abîmés pendant le montage.
- Attention! Les parties de la lampe et les parties qui éclairent peuvent atteindre des températures supérieures à 60°C pendant leur fonctionnement, et ne doivent donc pas être touchées pendant leur fonctionnement.
- Le luminaire possède le degré de protection **"IP23"** et est exclusivement réservé à une utilisation dans la partie intérieure de domiciles privés.
- Le degré de protection **"IP23"** n'est valable que pour la partie visible du luminaire dans son état monté.
- Le degré de protection **"IP20"** est valable pour la partie non visible du luminaire dans son état monté.
- Le degré de protection d’IP s’applique pour la suspension de plafond seulement.
- La puissance de l’alimentation maximale donnée de chaque point d’allumage ne doit pas être dépassée.
- Pendant le montage des lampes, veiller à la fixation solide de celles ci.
- Des lampes abîmées ne peuvent être remplacées que par des lampes de même fabrication, de même puissance et de même tension.
- Avant le changement de lampes, veiller à ce que celles-ci refroidissent d’abord. Attention! Avant de toucher au cordon d’alimentation, veuillez éteindre le courant. Eteignez le commutateur ou enlevez le fusible.
- Ne regardez pas directement la source lumineuse (illuminant, LED, etc.).
- Des écarts de couleur dans le cas de LED de différents lots sont possibles. La couleur de lumière et l’intensité lumineuse des LED peuvent également se modifier en fonction de la durée de vie.
- L’illuminant inclus n'est pas approprié aux gradateurs et aux commutateurs électroniques.
- L'ampoule fournie est équipée d'une fonction électronique de commutation.
- Cela signifie que l'ampoule peut être variée par niveaux au moyen de la mise en marche et la mise à l'arrêt de la tension secteur.
  - 1 x Marche → La mise en marche est effectuée avec un niveau de variation de **"100%"**.
  - 1 x Arrêt et de nouveau Marche en l'espace de 1 s → La commutation à un niveau de variation d'env. **"50%"** est effectuée.
  - 1 x Arrêt et de nouveau Marche en l'espace de 1 s → La commutation à un niveau de variation d'env. **"15%"** est effectuée.
  - Une nouvelle mise en marche/à l'arrêt permet de repasser par les différents niveaux.
  - Après une durée d'arrêt de plus de **"10"** secondes environ, le cycle recommence à chaque fois à partir du premier niveau.
- La manière dont la commutation est effectuée (arrêt, commutation va-et-vient ou en croix) est sans importance. Concernant la commutation, il est absolument nécessaire que la tension secteur soit connectée à l'ampoule et déconnectée de celle-ci.
- La distance minimale du luminaire encastré vers une isolation existante ou un film pare-vapeur ne doit pas être inférieure à **"15mm"**.

**ⓘ Consigli di Sicurezza / Leggere attentamente le presenti informazioni prima di installare o attivare questo prodotto. Conservare le istruzioni per l’uso per l’ulteriore impiego.**

- Le luci possono essere installate solo da personale specializzato secondo le vigenti norme di installazione elettrica.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o incidenti che si dovessero verificare se non vengono rispettate le corrette istruzioni d’uso.
- La manutenzione della lampada si limita alle superfici esterne. Pertanto assicurarsi che non ci sia umidità nei punti di collegamento o nella tensione di rete dei fili di trasmissione.
- Attenzione! Prima di procedere al montaggio, assicurarsi che non vi sia tensione in rete. Disinserire il dispositivo di sicurezza mettendo l’interruttore in posizione „OFF“.
- Attenzione! Prima di procedere a trapanare i fori per il fissaggio, assicurarsi che nell’area da perforare non vi siano condutture di gas, acqua o corrente che potrebbero venire perforate o danneggiate.
- ⓘ Il simbolo del bidone dell'immondizia cancellato applicato sul prodotto o sulla confezione significa che questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Deve essere invece portato ad un punto di raccolta dedito al riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Richiedere l’indirizzo presso l’amministrazione comunale competente.
- Classe di sicurezza II ⓘ. Questa lampada è isolata e non può essere collegata al cavo di presa a terra.
- Denominazione dei morsetti di collegamento: L = Fase N = Neutro ⊕ = Terra
- Questo articolo è progettato per una connessione diretta con una tensione di linea **“230 V / 50 Hz”**
- Lampada senza morsetto. Potrebbe essere necessario consultare un esperto per l’allacciamento.
- È possibile utilizzare i seguenti morsetti di collegamento (non inclusi nella fornitura): 2 morsetti di collegamento senza viti conformi alla norma EN 60998-2-2 (min. 2 poli con molla di ritenuta – ad es. **“WAGO serie 221 / 222 “**) per una sezione trasversale di 0,5mm² – 1,5mm² con una tensione nominale di min. 250V e una corrente nominale di min. 16A. A seconda della versione del morsetto di collegamento e ove necessario, le estremità libere della conduttura della lampada devono essere provviste di puntalini. Il collegamento alla rete di alimentazione deve avvenire per ogni lampada all’interno di una comune scatola di distribuzione sufficientemente grande (non inclusa nella fornitura).
- Assicurarsi che i cavi non vengano danneggiati in fase di installazione.
- Attenzione! I pezzi delle lampade e i dispositivi d’illuminazione possono raggiungere temperature superiori a 60°C durante il funzionamento, per cui non devono essere toccati.
- La lampada dispone di un grado di protezione **“IP23”** ed è pensata esclusivamente per interni e per l’uso privato.
- Il grado di protezione **“IP23”** si riferisce solamente all’aera visibile della lampada completamente montata.
- Il grado di protezione **“IP20”** si riferisce all’area non visibile della lampada completamente montata.
- Il grado di protezione IP vale solo per montaggi sul soffitto.
- Non superare mai i valori massimi del numero di Watt di ogni presa di corrente.
- All’installazione fissare saldamente il dispositivo di illuminazione.
- Dispositivi difettosi di illuminazione possono essere sostituiti solo con lampade dello stesso tipo di uguale potenza e tensione.
- Quando si sostituisce la lampada, assicurarsi che si sia ben raffreddata. Attenzione! Staccare dapprima la linea di corrente. Disattivare l’interruttore automatico, ovvero svitare il fusibile.
- Non guardare mai direttamente nella sorgente luminosa (lampadine, LED eccetera etc.).
- Sono possibili differenze di colore nel caso in cui le cariche dei LED siano differenti. Il colore luminoso dei LED può anche differire a seconda della durata in servizio.
- La lampadina acclusa è adatta per dimmer e interruttori elettronici.
- La lampada in dotazione è dotata di commutatore elettronico.
- Ciò significa il livello di intensità luminosa della lampada può essere regolato inserendo e disinserendo la tensione di rete.
  - 1 x ON→ viene attivata con il **"100%"** dell’intensità luminosa.
  - 1x OFF e nel giro di 1s di nuovo ON→ si passa ad un livello di intensità del **"50%"** ca. c. 1x OFF e nel giro di 1s di nuovo ON→ si passa ad un livello di intensità del **"15%"** ca. **d.** Spegnendo e riaccendendo di nuovo vengono ripercorsi i singoli livelli.
  - Dopo un periodo di spegnimento di più di **"10"** secondi il ciclo ricomincia ogni volta dal primo livello.
- Non è importante come viene azionata (interrotta, deviata, invertita), determinante per la commutazione è l’inserimento e disinserimento della tensione di rete dalla lampada.
- Non superare la distanza minima di **“15mm”** tra la lampada e un eventuale isolante o pellicola antivapore.

**ⓘ Advertencias de seguridad / Por favor lea atentamente esta información antes de comenzar con la instalación o la puesta en marcha de este producto. Guarde las instrucciones.**

- Las lámparas sólo pueden ser instaladas por personal especializado autorizado, y siguiendo las indicaciones de instalación vigentes.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por heridas o daños materiales ocurridos como consecuencia de un uso inadecuado de las luces.
- Para el cuidado de las luces sólo deben limpiarse las superficies externas. No deben quedar restas de humedad en las cajas de conexiones o las piezas conductoras de corriente.
- ¡Atención! Antes de iniciar los trabajos de montaje, desconecte la alimentación de corriente – Desconecte el cortacircuito automático o haga girar el seguro. Ponga el interruptor en “AUS”.
- ¡Atención! Antes de realizar el agujero de sujeción, asegúrese de que el punto de perforación no atraviese o dañe ningún conducto de gas, de agua o toma de corriente.
- ⓘ El símbolo con el cubo de basura tachada sobre el producto o sobre el embalaje significa que no debe ser desechado con la basura doméstica. Por el contrario, el producto debe ser llevado a una oficina de registro para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos al final de su tiempo de duración. Por favor, infórmase con su administración minicipal donde se encuentra una oficina de registro.
- Clase de protección II ⓘ. Esta lámpara está especialmente aislada y no es preciso conectarla a un conductor de protección.
- Identificación de los bornes de conexión: L = fase N = conductor neutro ⊕ = conductor de protección.
- Este artículo está indicado para conexión directa a una tensión de red de **“230 V / 50 Hz”**.
- Lámpara sin terminal de conexión. Para conectarla pueden requerirse instrucciones de un experto.
- Puede utilizar las siguientes abrazaderas de conexión (no incluidas en el volumen de suministro): 2 abrazaderas de conexión sin tornillos de acuerdo a la norma EN 60998-2-2 (mín. 2 polos con clip de sujeción – p. ej. **“WAGO serie 221 / 222”**) diseñado para una sección de 0,5 mm² – 1,5 mm² con una tensión de referencia de mín. 250 V y una corriente de referencia de mín. 16 A. Los extremos libres de los cables de la lámpara deben llevar, según el modelo de abrazadera y si fuese necesario, manguitos de cable. La conexión a la red eléctrica debe realizarse por lámpara dentro de una caja de distribución de normal con suficiente capacidad (no incluida en el volumen de suministro).
- Asegúrese de que las líneas no resulten dañadas durante el montaje.
- ¡Atención! Los componentes de la lámpara y la bombilla pueden alcanzar temperaturas de > 60°C. Por eso no se pueden tocar mientras esté encendida.
- La lámpara posee el grado de protección **“IP23”** y está destinada exclusivamente al uso doméstico en el interior.
- El grado de protección **“IP23”** se aplica solo para las zonas visibles de la lámpara ya montada.
- El grado de protección **“IP20”** se aplica para las zonas no visibles de la lámpara ya montada.
- El grado de protección IP es válido solamente para montajes en techos.
- No debe excederse el número máximo de vatios de cada punto de radiación.
- Al montar la bombilla debe comprobarse que quede firmemente asentada.
- Las bombillas defectuosas sólo deben sustituirse por bombillas del mismo diseño, potencia y tensión.
- Antes de cambiar bombillas es preciso esperar un tiempo hasta que se enfríen. Atención! Desactivar la línea de alimentación. Desconectar el fusible automático o quitar el fusible.
- No mire jamás directamente en la fuente de la luz (alumbrantes, LED etc.).
- Pueden darse desviaciones de color en LEDs procedentes de diferentes lotes de fabricación. El color y la luminosidad de los LEDs pueden variar también en función de su vida.
- El medio luminoso adjunto no es apto para reductores de luz ni para interruptores electrónicos.
- La bombilla adjunta cuenta con función de interruptor integrada.
- Esto significa que la luz puede regularse por niveles al encender y apagar la corriente de red.
  - 1 x encendido → Se conecta con un nivel de regulación del **"100%"**.
  - 1 x apagado y en 1 seg. de nuevo encendido → Se cambia a un nivel de regulación de aprox. **"50%"**.
  - 1 x apagado y en 1 seg. de nuevo encendido → Se cambia a un nivel de regulación de aprox. **"15%"**.
  - Si se sigue pulsando el botón de apagado y encendido volverán a pasar todos los niveles.
  - Tras una duración de desconexión de aprox. **"10"** segundos el ciclo vuelve a empezar desde el primer nivel.
- No es relevante con qué botón se realiza la regulación (interruptor de apagado, de cambio o intermedio). Lo que resulta decisivo para la inversión es la conexión y desconexión de la corriente de la bombilla.
- La distancia mínima entre la lámpara empotrada y una placa térmica o de aislamiento ya existente no debe ser menor que **“15 mm”**.

Sikkerhedshenvisninger

Vær venlig at læse de følgende informationer

nøje, før du starter med installationen

eller idriftsættelsen af dette produkt.

- ⓘ Sikkerhedshenvisninger / Vær venlig at læse de følgende informationer nøje, før du starter med installationen eller idriftsættelsen af dette produkt. Denne driftsvejledning skal opbevares, så du kan bruge den på et senere tidspunkt.**
- Lyterne skal monteres af autoriseret fagpersonale i henhold til de gældende installationsforskrifter for elektronik.
  - Producenten overtager ikke ansvar for kvæstelser eller beskadigelser, som følger ud af uhensigtsmæssig brug af lygten.
  - Vedligeholdelse af lyterne begrænses på overfladerne. Herved må der ikke komme fugt i tilslutningernes område, eller ved dele, som fører strøm.
  - Giv agt! Før monteringen påbegyndes skal strømmen frakobles - sikringsautomat frakobles hhv. sikringen drejes ud. Kontakt på "OFF".
  - OBS! Sørg inden boringen af fastgørelseshullerne for, at der ikke kan påbores eller beskadiges gas- vand-, eller strømledninger på borestedet.
  - ⓘ Symbolet (skraldespand med streg over) på produktet eller emballagen betyder, at produktet ikke må deponeres sammen med husholdningsaffald. Produktet skal bringes til en genbrugsstation, som er autoriseret til recycling af elektriske apparater. Spørg din kommune efter den nærmeste genbrugsstation.
  - Beskyttelsesklasse II ⓘ. Denne lygte har en ekstra isolering og må ikke tilsluttes til en jordledning.
  - Tilslutningsklemmernes betegnelse: L = fase N = nulleder ⊕ = jordledning.
  - Denne artikel er lagt ud til den direkte tilslutning til netspændingen **“230 V / 50 Hz”**.
  - Lampe uden tilslutningsklemme. I forbindelse med tilslutningen, så kan henvisninger af fagligt uddannede personer være nødvendige.
  - De kan anvende følgende forbindelsesklemmer (ikke indholdt i leveringen): 2 skrueløse forbindelsesklemmer iht. EN 60998-2-2 (min. 2 polet med holdefjeder – f.eks. **“WAGO serie 221 / 222”**) egnet til et tværsnit på 0,5mm² – 1,5mm² med en afmålingssspænding min. 250V og en afmålingssspænding på min. 16A. Lampens frie ledningsender skal alt efter udførelse af forbindelsesklemmen i givet fald være forsynet med korendehylstre. Tilslutningen til forsyningsnettet skal for hver enkelt lampe ske indenfor en tilstrækkelig stor handelsgængs fordeleldose (ikke indeholdt i leveringen).
  - Giv agt på, at ledningerne ikke beskadiges ved monteringen.
  - Lygtens dele kan ved brug opnå en temperatur på optil > 60°C og må derfor ikke berøres mens de er i brug.
  - Lampen har kapslingsklasse **“IP23”** og er udelukkende beregnet til anvendelse inden døre i private husholdninger.
  - Beskyttelsesgraden **“IP23”** gælder kun for lampens synlige område i monteret tilstand.
  - Beskyttelsesgraden **“IP20”** gælder for lampens usynlige område i monteret tilstand.
  - IP - beskyttelsesgraden gælder kun ved montering på loftet.
  - Den nævnte maksimale Watt-værdi for hver lyskilde må ikke overskrides.
  - Ved montering af lyskilder, skal disse kontrolleres på, om de sidder fast.
  - Defekte lyskilder må kun erstattes af pærer som er af samme konstruktionstype og som har samme effekt og spænding.
  - Før skift af lyskilder skal der tages hensyn til, at disse har afkølet sig før de erstattes. GIV AGT! Strømledningen skal være spændingsløs. Sikring kobles fra, hhv. sikring drejes ud.
  - Se aldrig direkte ind i lyskilden (lyspære, LED, etc.)
  - Der kan forekomme afvigelser ved LED fra forskellige leveringer. LED-lysets farve og intensitet kan også ændre sig alt efter dens levetid.
  - Den leverede lyskilde er ikke egnet til brug med lysdæmpere eller elektroniske kontakter.
  - Den vedlagte lyskilde er udstyret med en elektronisk omskiftningsfunktion.
  - Det betyder at lyskilden lader sig dæmpe trinvist gennem tændingen og slukningen af netspændingen.
    - 1 x tænd → Der tændes med et dæmpnings-trin af **"100%"**.
    - 1 x sluk- og tændes indenfor 1 sek. påny → Der skiftes om på et dæmpnings-trin af ca. **"50%"**.
    - 1 x sluk- og tændes indenfor 1 sek. påny → Der skiftes om på et dæmpnings-trin af ca. **"15%"**.
    - Yderligere slukning og gentænding gennemløber de enkelte trin påny.
    - Efter en slukningstid på mere end ca. **"10“** sekunder starter cyklussen hver gang igen ved det første trin.
  - Det er ikke af betydning, med hvad der skiftes (sluk-, veksler- eller krydsskiftning). Afgørende for omskiftningen er forbindelsen og adskillelsen af netspændingen fra lyskilden.
  - Mindsteafstanden for den monterede lampe til en tilstedeværende isolering eller dampspærrefolie bør ikke underskride **“15mm”**.

**ⓘ** **Säkerhetsföreskrifter / Var god och läs den här informationen noggrant innan du börjar med att installera den här produkten eller ta den i drift. Förvara den här bruksanvisningen för senare ändamål.**

- Lyktorna får enbart installeras av auktoriserade specialister enligt de gällande föreskrifterna för elinstallationer.
- Tillverkaren har inget ansvar för skador, som uppstått när belysningen använts på ett icke fackmässigt sätt.
- Skötseln av belysning inskränker sig till utsidorna. Ingen fukt får då komma in där anslutningarna finns eller till delar, som leder till nätspänningen.
- Observera! Stäng av strömmen på hela nätet före monteringsarbetet - koppla bort säkringarna resp. skruva ur säkringen. Ställ kontakten på "AV".
- OBS! Innan du borrar fästhålen måste du förvissa dig om, att det inte finns några gas-, vatten- eller elledningar som kan skadas där du borrar.
- ⓘ Symbolen med den överstreckade soptunnan på produkten eller förpackningen betyder att denna produkt inte får hanteras med hushållsavfallet. Produkten behöver istället efter livslängdens slut ta till en uppsamlingsstation där elektriska och elektroniska apparater återvinns. Adressen får du hos din kommunalförvaltning.
- Skyddsklass II ▣. Denna belysning har en speciell isolering och får inte anslutas till en skyddsledare.
- Anslutningsklämmornas beteckning L = Fas N = Neutralledare ⊕ = Skyddsledare
- Denna artikel är avsedd för direkt anslutning till nätspänning **“230 V / 50 Hz”**.
- Lampa utan anslutningsklämma. För denna anslutning kan i förekommande fall anvisningar från sakkunniga personer bli nödvändiga.
- Du kan använda följande anslutningsklämmor (ingår inte i leveransen):
  - 2 skruvlösa anslutningsklämmor enligt EN 60998-2-2 (min. 2-polig med låsfjäder – t.ex. **”WAGO serie 221 / 222”**) konstruerad för ett tvärsnitt på 0,5 mm² – 1,5 mm² med en märkspänning på minst 250V och en märkström på minst 16A. Lampans fria ledningsändar måste beroende på anslutningsklämmans utförande eventuellt vara utrustad med ledarändhylsor. Anslutningen till elnätet måste per lampa utföras inom en tillräckligt stor förgreningsdosa (ingår inte i leveransen).
- Se noga till att ledningarna inte skadas vid monteringen.
- Varning! Lyktdelar och belysningsmedel kan få temperaturer av >60°C under driften och får därför ej röras under driften.
- Lampan får försedd med skyddsgraden **“IP23“** och är endast avsedd för användning inomhus i privata hushåll.
- Kapslingsklass **“IP23“** gäller endast för den synliga delen av lampan i monterat tillstånd.
- Kapsplingsklass **“IP20“** gäller för den icke synliga delen av lampan i monterat tillstånd.
- IP-skyddsklass gäller endast för takmontage.
- Lampans angivna max-watt-tal får ej överskridas.
- Var noga med att lampans sitter stadigt när den monteras.
- Skadade lampor får endast bytas mot lampor av samma slag och med samma styrka och spänning.
- Var noga med att låta lampan svalna innan den byts ut. OBS! Gör först nätledningen spänningsfri. Koppla av säkringsautomaten eller vrid ur säkringen.
- Titta inte direkt in ljuskällan (belysningsmedel, LED mm.).
- Färgavvikelser på lysdioder från olika partier är möjliga. Lysdioders färg och ljusstyrka kan även förändras beroende på livslängden.
- Det befogade belysningsmedlet passar inte för dimrar och elektroniska strömbrytare.
- Den medföljande ljuskällan har utrustats med en elektronisk omkopplingsfunktion.
- Detta innebär att ljuskällans kan dimmas stegvis genom påslagning och avstängning av nätspänningen.
  - a. 1 x Till → Påslagning utförs med en dimningsnivå på **“100%“**. b. 1 x Från- och inom 1 sek. på nytt Till → Omkoppling till en dimningsnivå på ca **“15%“**. d. Genom ytterligare påslagning och avstängning går man igenom de enskilda nivåerna igen. e. Vid avstängning längre än ca **“10“** sekunder börjar cykeln varje gång på första nivån.
- Det spelar ingen roll hur omkoppling sker (avstängning, omkoppling eller korskoppling). Avgörande för omkopplingen är anslutning och fränkoppling av nätspänningen från ljuskällan.
- Det minsta tillåtna avståndet mellan en infälld lampa och befintlig(t) isolering eller fuktskydd bör inte vara mindre än **“15 mm“**.

Skulptur av en tändsticka i en blå avskärmningskåpa, som skyddar mot brand i ett belysningsutrymme.

**ⓘ** **Sikkerhetsmerknader / Venmligst les denne informasjon meget før De installerer eller tar dette produktet i bruk. Ta godt vare på denne bruksanvisningen for senere bruk.**

- Lampene må kun installeres av autorisert fagfolk etter de aktuelle forskriftene for installasjon av elektriske apparater.
- Produsenten overtar intet ansvar for materiell- eller personskader som måtte oppstå som følge av feil bruk av lampen.
- Kun overflatene til lampene trenger pleie. Under pleien får fuktighet ikke trenge inn i tilkoplingsrom eller ledende deler som fører nettspenning.
- Obs! Før montering påbegynnes må strømforsyningen koples spenningsfritt – slå av sikringsautomaten hhv. skru ut sikringen. Still bryteren på "AV".
- Advarsel! Før du borer festehullene må du sjekke at hullene ikke kan komme borti eller perforere gass-, vann- eller strømledninger.
- ⓘ Symbolet med en gjennomstrøket søppelbøtte på produktet eller emballasjen betyr at dette produktet ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. I stedet må produktet, når det er utbrukt, leveres til et mottak for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Vennligst spør i din kommune etter nærmeste miljøstasjon.
- Verneklasse II ▣. Denne lampen er isolert spesielt og får ikke koples til en jordledning.
- Betegnelse til tilkoplingsklemmene: L = fase N = nøytral ledning ⊕ = jordledning.
- Denne varen er tiltenkt direkte tilkobling til strømmettet **“230 V / 50 Hz“**.
- Lykt uten kontaktklemme. For kontakten kan det være nødvendig med veiledning av fagpersonal.
- Du kan bruke følgende tilkoblingsklemmer (er ikke medleverte):
  - 2 skrueløse forbindelsesklemmer jfr. EN 60998-2-2 (min. 2 poler med holdfjær – f.eks. **“WAGO serien 221 / 222“**) som er beregnet for et tversnitt på 0,5mm² – 1,5mm² med en merkespenning på minimum 250V og en merkestrøm på minimum 16A. Lampens frittliggende ledningsender må eventuelt være utstyrt med endehylser, avhengig av koblingsklemmenes utførelse. Tilkoblingen til strømmettet må for hver lampe skje innenfor en tiltrekkelig stor fordelingsboks som kan kjøpes i vanlig handel (ikke medlevert).
- Sørg for at ledningene ikke skades ved monteringen.
- Obs! Ved bruk kan lampedeler og lyseelementer oppnå en temperatur på >60°C. Disse må derfor ikkebe røres mens de er i bruk.
- Lampen er i beskyttelsesklassen **“IP23“** og er utelukkende ment for bruk innendørs i private husholdninger.
- Beskyttelsesklassen **"IP23"** gjelder kun for den synlige delen av lampen i montert tilstand.
- Beskyttelsesklassen **"IP20"** gjelder kun for den ikke synlige delen av lampen i montert tilstand.
- IP – beskyttelsesgrad gjelder kun for takmontering.
- Den maksimale vattstyrken som er angitt for hvert lyspunkt får ikke overskrides.
- Ved montering av lyspæren må det sørges for at den sitter fast.
- Defekte lyspærer får kun erstattes med lyspærer av samme type, ytelse og spenning.
- Vær oppmerksom på at lyspærer må kjøles ned før de skiftes ut. Obs! Nettledningen må først kobles fra nettet. Slå av sikringsautomaten eller skru ut sikringen.
- Ikke se rett inn i lyskilden (belysningsmiddel, LED etc.).
- Det er muligheter for fargeavvik hos LED-lys av ulike farge. Lysfargen og lysstyrken hos LED-lys kan også forandre seg avhengig av levetiden.
- Det vedlagte lyseelementet er ikke egnet for dimmer og elektroniske brytere.
- Vedlagte lyspære er utstyrt med en elektronisk omkopler.
- Det betyr at lyspæren lar seg dimme trinnvis ved å slå av og på nettspenningen.
  - a. 1 x på → det slås på et dimme-trinn på **“100%“**. b. 1 x av- og innen 1 sek. én gang til på → det skiftes om til et dimme-trinn på ca. **“50%“**. c. 1 x av- og innen 1 sek. én gang til på → det skiftes om til et dimme-trinn på ca. **“15%“**. d. De enkelte trinnene kjøres gjennom på nytt dersom bryteren blir slått av og på en ytterligere gang. e. Etter en av-tilstand på mer enn ca. **“10“** sekunder begynner syklusen hver gang på nytt ved det første trinnet.
- Det er irrelevant hva som brukes til å skifte med (av-, veksel- eller krysskopling). Avgjøende for koplingen er å forbinde eller skille nettspenningen fra lyspæren.
- Den monterte lampen bør ha en minsteavstand på **“15mm“** mot isolasjon eller dampsperrefole.

**ⓘ** **Turvaohjeet / Lue nämä tiedot huolellisesti ennen kuin aloitat tämän tuotteen asennuksen tai käyttöönoton. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti myöhempä käyttöä varten.**

- Vain valtuudetut ammattihenkilöt saavat asentaa lamput kulloistenkin voimassa olevien sähköasennusmääräysten mukaan.
- Valmistaja ei vastaa loukkaantumisista eikä vahingoista, jotka ovat seurausta valaisimen epäasianlaisesta käytöstä.
- Valaisimien hoito rajoittuu pintoihin. Tällöin kosteutta ei saa päästää liitäntätiloihin tai verkkojännitteen johtaviin osiin.
- Huomio! Ennen asennustöiden aloittamista verkkojohto on kytkettävä jännitteettömäksi - kytke sulakeautomaatti pois päältä tai kierrä sulake ulos. Aseta kytkin asentoon “POIS”.
- Huomio! Varmista ennen reikien poraamista, että porauskohdassa ei ole kaasu-, vesi- tai sähköjohtoja, jotka voisivat vaurioitua porauksesta.
- ⓘ Yliviivatun roskakorin symboli tuotteen tai pakkauksen päällä merkitsee, että tätä tuotetta ei saa hävittää yhdessä talousjätteen kanssa. Sen sijaan tuote on toimitettava käyttökänsä loputtua sähkö- tai elektronisille laitteille tarkoitettuun kierrätyksen keräilypisteeseen. Tiedustelee paikkaa asianomaiselta kunnan viranomaiselta.
- Suojaluokka II ▣. Tällä valaisimella on erikoiseristys, valaisinta ei saa liittää maadoitusjohtimeen.
- Liittimien nimet: L = vaihe N = nolajohdin ⊕ = maadoitusjohdin.
- Tämä tuote on tarkoitettu kytkettäväksi suoraan **“230 V / 50 Hz”** -verkkojännitteeseen.
- Valaisin ilman liitospinnettä. Liitäntä voi vaatia ammattihenkilön tukea.
- Voit käyttää seuraavia kytkentäliitäntimiä (eivät sisälly toimitukseen):
  - 2 ruuvitonta EN 60998-2-2 -standardin mukaista kytkentäliitintä (väh. 2-napainen pidätysjousella – esim. **”WAGO sarja 221 / 222”**) jonka poikkileikkaus on 0,5 mm² – 1,5 mm², nimellisjännite väh. 250 V ja nimellisvirta väh. 16 A. Tarvittaessa valaisimen vapaana olevat johdonpäätätytty kytkentäliittimen mallista riippuen varustaa pääteholkeilla. Kukin valaisin täytyy liittää sähköverkkoon tavallisen ja tarpeeksi ison jakorasian avulla (ei sisälly toimitukseen).
- Kiinnitä huomiota siihen, etteivät johdot vaurioidu asennuksessa.
- Huomio! Lampun osien ja valaistusvälineiden käyttölämpötila saattaa nousta >60°C:een, tästä syystä niitä ei saa koskea käytön aikana.
- Valaisimeen on merkitty suojausluokka **“IP23“** ja se on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa yksityistalouksissa.
- Suojasluokka **”IP23”** koskee vain asennetun valaisimen näkyvää osaa.
- Suojasluokka **”IP20”** koskee asennetun valaisimen osaa, joka ei ole näkyvissä.
- IP-suojatyyppi pätee vain kattoon asennukseen.
- Kulloisenkin polttopaikan ilmoitettua wattien maksimiarvo ei saada ylittää.
- Valaistusvälineiden asennuksessa on huolehdittava kiinnityksen pitävyydestä.
- Vialliset valaistusvälineet saa korvata vain lampuilla, joiden rakenne, teho ja jännite on samanlainen.
- Ennen valaistusvälineiden vaihtoa on otettava huomioon, että valaistusvälineiden on annettava jäähtyä. Huomio! Kytke ensin verkkojohto jännitteettömäksi. Kytke sulakeautomaatti pois päältä tai kierrä sulake ulos.
- Älä katso suoraan valolähteeseen (valaistusväline, LED jne.).
- LEDien värit saattavat hieman poiketa toisistaan erästä riippuen. LEDin valonvärin ja -voimakkuuden muutokset ovat riippuvaisia myös sen käyttöiästä.
- Mukaan liitetty valaistusväline ei sovellu käytettäväksi himmentimien tai elektronisten ytkimien kanssa.
- Toimitukseen sisältyvä lamppu on varustettu sähköisellä vaihtokytkintöiminnolla.
- Tämä tarkoittaa, että että lamppua voidaan himmentää asteittain kytkemällä verkkojännite päälle ja pois päältä.
  - a. 1 x päälle → Himmennysaste **“100 %”** kytketään päälle. b. 1 x pois ja 1 sekunnin sisällä uudelleen päälle → Himmennysaste vaihdetaan n. **“50%“**. c. 1 x pois ja 1 sekunnin sisällä uudelleen päälle → Himmennysaste vaihdetaan n. **“15%“**. d. Himmennysasteet vaihtuvat uudelleen, jos pois- ja päällekytkemisistä jatketaan. e. Jos katkaisuajasta on kulunut enemmän kuin n. **“10“** sekuntia, kierros alkaa uudelleen aina ensimmäisestä asteesta.
- Tärkeää ei ole se, millä kytketään (katkaisin, vaihto- tai välikytkin). Vaihtamisessa on ratkaisevaa verkkojännitteen yhdistäminen ja katkaiseminen lampusta.
- Asennetun valaisimen ja eristyksen tai höyrynsulkukalvon välinen etäisyys tulisi olla vähintään **”15 mm”**.

Osa valaisimen asennuskaavasta. Vasemmanpuoleinen valaisin on asennettu suoraan kattoon, oikea kaappiin.

**ⓘ** **Veiligheidsaanwijzingen / Leest u alstublieft deze informatie zorgvuldig door, alvorens u met de installatie of ingebruikneming van dit produkt begint. Bewaart U deze gebruiksaanwijzing voor een later gebruik goed.**

- De lampen mogen alleen door geautoriseerd geschoold personeel naar de telkens geldende elektro-installatievoorschriften worden geïnstalleerd.
- De producent neemt geen verantwoording voor verwondingen of schade, die het gevolg van een ondeskundig gebruik van de lamp zijn, op zich.
- Het onderhoud van lampen is tot de oppervlakken beperkt. Daarbij mag geen vochtigheid in aansluitingsruimtes of aan netspanning voerende delen geraken.
- Opgelet! Voor het begin van de montagewerkzaamheden de netleiding spanningsvrij schakelen – contactverbreker uitschakelen resp. zekering eruit draaien. Schakelaar op “UIT”.
- Waarschuwing! Controleer voor het boren van de bevestigingsgaten dat op de boorplek geen gas-, water- of stroomleidingen worden aangeboord of beschadigd kunnen raken.
- ⓘ Het symbool van de doorgestreepte vuilniston op het product of de verpakking betekent, dat dit product niet met het huisvuil mag afgevoerd worden. Dit product moet daarom op het einde van de levensduur naar een depot voor recycling van elektrische en elektronischen apparaten gebracht worden. A.U.B. aan de bevoegde gemeentelijke administratie vragen waar het depot zich bevindt en kan.
- Beschermklasse II ▣. Deze lamp is bijzonder geïsoleerd en mag niet aan een beschermleider worden aangesloten.
- Aanduiding van de aansluitklemmen: L = Fase N = Neutraalgeleider ⊕ = Beschermleider.
- Dit artikel is bestemd voor de directe aansluiting aan netspanning met **“230 V / 50 Hz“**.
- Lamp zonder aansluitklem. Voor het aansluiten kunnen instructies van vakkundige personen noodzakelijk zijn.
- U kunt de volgende verbindingsklemmen gebruiken (niet inbegrepen):
  - 2 schroefloze verbindingsklemmen volgens EN 60998-2-2 (min. 2-polig met klemveer – bijv. **“WAGO serie 221 / 222”**) bestemd voor een doorsnede van 0,5mm² – 1,5mm² met een nominale spanning van min. 250V en een ingangstroom van min. 16A. De vrije uiteinden van de lamp moeten afhankelijk van de uitvoering van de verbindingsklemmen indien nodig worden voorzien van adereindhulzen. De aansluiting op het stroomnet moet per lamp binnen een voldoende grote, gangbare verdeeldoos geschieden (niet inbegrepen).
- Zorgt U ervoor, dat leidingen gedurende de montage niet worden beschadigd.
- Opgelet! Lampdelen en lampen kunnen gedurende het bedrijf temperaturen van >60°C bereiken en mogen daarom gedurende het bedrijf niet worden aangeraakt.
- De lamp heeft beschermingsklasse **“IP23“** en is uitsluitend bedoeld voor het gebruik binnenshuis in privéhuishoudens.
- De beschermingsgraad **“IP23“** geldt slechts voor het zichtbare gedeelte van de lamp in ingebouwde toestand.
- De beschermingsgraad **“IP20“** geldt slechts voor het onzichtbare gedeelte van de lamp in ingebouwde toestand.
- IP – beschermgraad geldt alleen voor plafdondmontage.
- Het aangegeven maximum wattaantal van ieder aansluitcontact mag niet worden overschreden.
- Bij de montage van de lampen moet op een vaste zit van deze worden gelet.
- Defecte lampen mogen alleen door lampen van dezelfde type, vermogen en spanning worden vervangen.
- Voor het wisselen van lampen moet men erop letten, dat deze eerst moeten afkoelen. Opgepast! Vooraf voedingsleiding spanningsvrij schakelen. Contactverbreker uitschakelen resp. zekering uitschroeven.
- Niet direct in de lichtbron (lichtmiddel, LED enz.) kijken.
- Kleurafwijkingen zijn bij LEDs van een verschillende charge mogelijk. De lichtkleur en de lichtsterkte van LEDs kan ook afhankelijk van de levensduur veranderen.
- Het bijgevoegde licht is niet geschikt voor dimmers en elektronische schakelaars.
- Het meegeleverde verlichtingsmiddel is voorzien van een elektronische omschakelfunctie.
- Dat wil zeggen, dat het verlichtingsmiddel door het in- en uitschakelen van de netspanning in trappen kan worden gedimd.
  - a. 1 x aan → er wordt ingeschakeld met een dimmerstand na **“100%”**. b. 1 x uit en binnen 1 sec. opnieuw aan → er wordt omgeschakeld op een dimmerstand van ca. **“50%”**. c. 1 x uit en binnen 1 sec. opnieuw aan → er wordt omgeschakeld op een dimmerstand van ca. **“15%”**. d. Door opnieuw uit- en weer aan te schakelen begint u weer bij het begin van de standen. e. Na een uitschakelduur van meer dan ca. “10” seconden begint de cyclus iedere keer weer bij de eerste stand.
- Het is het niet van belang, waarmee wordt geschakeld (uit-, wissel- of kruisschakeling). Doorslaggevend voor het omschakelen is het verbinden en scheiden van de netspanning van het verlichtingsmiddel.
- De minimale afstand van de inbouwlamp tot aanwezige isolatie of damppremmende folie dient niet minder te zijn dan **“15mm“**.

**ⓘ Bezpečienstvo počas montázu i eksploataci / Przed instalacją lub uruchomieniem produktu proszę przeczytać dokładnie poniższe informacje. Instrukcję należy przechowywać do późniejszego wykorzystania.**

- Oprawy oświetleniowe mogą instalować tylko specjaliści z odpowiednimi uprawnieniami, stosując się do aktualnie obowiązujących przepisów dotyczących wykonywania instalacji elektrycznych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za zranienia lub uszkodzenia będące skutkiem niewłaściwego posługiwania się świetlówką.
- Konserwacja świetlówek ogranicza się do ich powierzchni. Podczas konserwacji do przestrzeni, w której znajdują się przewody, ani do elementów będących pod napięciem nie może przedostać się żadna wilgoć.
- Uwaga! Przed rozpoczęciem prac montażowych należy wyłączyć przewód sieciowy, skrzynkę bezpiecznikową lub wykręcić bezpieczniki. Wyłącznik powinien być ustawiony na "aut" ("AUS"/"OFF").
- Uwaga! Przed wywierceniem otworów do zamocowania należy upewnić się, że w miejscu wiercenia nie można przebić lub uszkodzić rur z gazem i wodą lub przewodów elektroenergetycznych.
- ⓘ Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na produkcie czy opakowaniu oznacza, że nie wolno tego produktu usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zamiast tego należy po zakończeniu użytkowania oddać produkt do punktu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Informacji o takim punkcie należy zasięgnąć we właściwym zarządzie gospodarki komunalnej.
- Klasa ochrony II ⊠. Ta lampa jest bardzo dobrze izolowana i nie może być łączona z przewodem ochronnym.
- Oznaczenie zacisków przyłączeniowych: L = faza, N = przewód neutralny, ⊕ = przewód ochronny.
- Niniejszy artykuł jest zaprojektowany do bezpośredniego podłączenia do napięcia **“230 V / 50 Hz”**.
- Lampa bez zacisku przyłączeniowego. Do podłączenia mogą być wymagane wskazówki specjalistów.
- Można stosować następujące złączki (nie zawarte w komplecie):

2 złączki bez przykręcania zgodne z EN 60998-2-2 (min. 2 biegunowe z dźwignią – np. **“WAGO seria 221 / 222”**) zaprojektowane do przekroju wynoszącego 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup> z napięciem nominalnym wynoszącym min. 250V i prądem nominalnym wynoszącym min. 16A.

Wolne końce przewodów lampki muszą залеżeć od wykonania złączki zostać ewentualnie zaopatrzone w tulejki końcowe żył.

Podłączenie do sieci zasilającej musi nastąpić przy każdej lampie w obrębie wystarczająco dużej, standardowej puszki elektroinstalacyjnej (nie zawarta w komplecie).
- Należy się upewnić, że przewody nie zostały uszkodzone podczas montażu.
- Uwaga! Elementy konstrukcji oprawy oświetleniowej oraz elementy świeczące mogą w czasie eksploatacji osiągać temperaturę przekraczającą 60°C i dlatego nie wolno ich wtedy dotykać.
- Lampa posiada stopień ochrony **“IP23”** i jest przeznaczona wyłącznie do zastosowania w pomieszczeniach w prywatnych domach.
- Stopień ochrony **“IP23”** odnosi się tylko do widocznego zakresu lampy po zainstalowaniu.
- Stopień ochrony **“IP20”** odnosi się tylko do niewidocznego zakresu lampy po zainstalowaniu.
- Klasa ochrony IP odnosi się tylko do montażu na suficie.
- Nie można przekroczyć podanej maksymalnej liczby watów każdej lampy.
- Podczas montażu świetlówek należy zwrócić uwagę na ich mocne osadzenie.
- Wadliwe świetlówki mogą być wymienione jedynie na lampy o takiej samej budowie, mocy i napięciu.
- Przed wymianą świetlówek należy zwrócić uwagę na to, że muszą być one najpierw ochłodzone. Uwaga! Przed podłączeniem lampy należy wyłączyć zasilanie . Wyłączyć bezpieczniki, ewentualnie wykręcić je.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio na źródło światła (żarówka, dioda LED itp.).
- Możliwe są różnice w kolorach diod LED różnych szarż. Kolor światła i siła świetlna diod LED może się zmieniać również w związku z żywotnością.
- Dostarczony typ oświetlenia nie nadaje się do stosowania z regulatorem światła i przełącznikami elektronicznymi.
- Dołączona żarówka jest wyposażona w elektroniczną funkcję przełączania.
- Oznacza to, że przez włączanie i wyłączenie napięcia można stopniowo ściemniać żarówkę.

a. 1 x wł. → włącza się stopień ściemniania wynoszący **“100%”**. b. 1 x wyl. i w przciągu 1 sek. ponownie wł. → przelącza się na stopień ściemniania wynoszący ok. **“50%”**. c. 1 x wyl. i w przciągu 1 sek. ponownie wł. → przelącza się na stopień ściemniania wynoszący ok. **“15%”**. d. Ponowne wyłączenie i włączenie na nowo przebiega pojedyncze stopnie. e. Po czasie wyłączenia wynoszącym dłużey niż ok. **“10”** sekund to cykl rozpoczyna się ponownie na pierwszym stopniu.
- Nie jest istotne czym się włącza (wł./wyl., przełącznik zmienny lub krosowy). Decydującym dla przełączenia jest podłączenie i odłączenie napięcia żarówki.
- Minimalny odstęp wbudowanej lampy od istniejącej izolacji albo folii paroizolacyjnej nie powinien wynosić mniej niż **“15mm”**.

Wyłączenie światła w domu

**Ⓢ Bezpečnostní pokyny / Přečtĕte si, prosím, pozornĕ tyto informace, dřĭve neţ začnete s instalací nebo s uvedením do provozu. Uchovĕjte tyto pokyny k obsluze pro pozdější referencĕ.**

- Svĕtĭdla smĭ instalovat jen autorizovaný odborný personál dle příslušných elektroinstalačních předpisů.
- Výrobce neodpovídá za zranĕní či škody, které vzniknou dŭsledkem neodbornĕho pouţívání svĕtidel.
- Údržba oĕvĭdl je omezena jen na povrchy. Pritom se do okolí míst pŕipojenĭ nebo k součastem pod napĕtĭm nesmĭ dostat vlhkost.
- Pozor! Před zahájením montáţe vypnĕte síťové vedenĭ – vypnĕte jističĭ pojistik popř. vyšroubujte pojistku. Spínač uvedĕte do polohy „VYP“.
- Pozor! Před vrtáním otvorů se přesvĕdčĕte, ţe se v tĕchto místech nenachází plynové nebo vodovodní trubky ani vedenĭ elektrickĕho proudu.
- ⓘ Symbol přeškrtnuté nádoby na odpadky na výrobku nebo na obalu znamená, ţe výrobek se nesmĭ likvidovat v odpadu z domácnosti. Tento výrobek je místo toho třeba na konci jeho ţivotnosti pŕedat sbĕrnĕ pro recyklaci elektrických a elektronicĕch pŕĭstrojů. Zjistĕte si prosím tuto sbĕrnu dotazem u své příslušné místní samosprávy.
- Třĭda ochrany II ⊠. Toto svĕtĭdlo má zvláštnĭ izolaci a nesmĭ být pŕipojeno na ochranný vodič.
- Označenĭ pŕipojovacĕch svorek: L = fáze N = neutrálnĭ vodič ⊕ = ochranný vodič.
- Tento artĭkl je vhodný pro pŕímĕ pŕipojení na síťové napĕtĭ **“230 V / 50 Hz”**.
- Svĕtlo nemá pŕĭpojkovou svorkovnici. Pro pŕĭpojení mohou být zapotŕebĭ pokyny odbornĭka.
- Můţete pouţĭt následující spojo vacĭ svorky (nejsou v obsahu dodávky):

2 spojo vacĭ svorky bez šroubů podle EN 60998-2-2 (minimálně 2pólovĕ s pŕĭdržovacĭ pruţinou – napŕ. **“WAGO série 221 / 222”**) konc ipované pro pŕŕĕz 0,5 mm<sup>2</sup> – 1,5 mm<sup>2</sup> s jmenovitým napĕtĭm minimálně 250V a jmenovitým proudem minimálně 16A.

Volné konce vodičů svĕtĭdla se musĭ, v závislosti na provedĕnĭ spojo vacĭ svorky, vybavit koncovkami.

Pŕipojení svĕtĭdla na pŕĭvod proudu se musĭ provĕst uvnĭtř dostatečně velkĕ, běţné propojo vacĭ krabice(nenĭ v obsahu dodávky).
- Dbejte na to, aby se vedenĭ pŕĭ montáţi nepoškodila.
- Pozor! Dĭly svĕtĭdla mohou během provozu dosáhnout teplot >60°C, a proto je zakázáno se jich během provozu dotýkat.
- Svĕtlo má stupeň ochrany **“IP23”** a je určenĕ jen pro privátnĭ pouţitĭ v domácnosti a ve vnitřních prostorech.
- Druh ochrany **“IP23”** platĭ jen pro viditelnou část svĕtĭdla ve vestavĕném stavu.
- Druh ochrany **“IP20”** platĭ pro neviditelnou část svĕtĭdla ve vestavĕném stavu.
- Krytĭ IP platĭ pouze pro montáţ na strop.
- Uvádĕný maximální počet wattů kaţdĕho místa pŕipojení nesmĭ být pŕekročen.
- Pŕĭ montáţi svĕtidel dbejte na jejich pevnĕ uchycení.
- Vadná svĕtĭdla je nutno nahradit jen svĕtidly stejné konstrukce, se stejným výkonem a napĕtĭm.
- Před výměnou svĕtidel je třeba dbát na to, aby nejprve vychladla. Pozor! Nejprve pŕĭpojte síťové vedenĭ s vypnutým napĕtĭm. Vypnĕte jističĭ nebo vytáhnĕte pojistiky.
- Nedívat se pŕĭmo na zdroj svĕtla (osvĕtlo vacĭ pŕostĕdky, svĕtlĕné diody atd.).
- Odchylky barev LED různých šarţĭ jsou moţné. Barva svĕtla a intenzita LED se může změnit v závislosti na délce ţivotnosti.
- Pŕiloţený osvĕtlo vacĭ pŕostĕdek není vhodný pro „dimmetry“ a elektronicĕké vypĭnače.
- Pŕiloţený osvĕtlo vacĭ pŕostĕdek je vybaven elektronicĕkou pŕĕpĭnacĭ funkcĭ.
- To znamená, ţe se osvĕtlo vacĭ pŕostĕdek dá zapnutím a vypnutím síťového napĕtĭ tlumit.

a. 1 x zapnout → Zapnutĭ se stupĕnĕm tlumenĭ **“100%”**. b. 1 x vypnout a během 1 vteřiny znovu zapnout → Pŕĕpne se na stupeň tlumenĭ cca **“50%”**. c. 1 x vypnout a během 1 vteřiny znovu zapnout → Pŕĕpne se na stupeň tlumenĭ cca **“15%”**. d. Dalším vypnutím a novým zapnutím probĕhají znovu jednotlivĕ stupĕĭ. e. Po dobĕ vypnutĭ delší neţ cca **“10”** vteřin začne cyklus zase od pŕvního stupĕĭ.
- Není dŭležité čím se spĭná (vypĭnáním, stĭdavým spĭnáním nebo křĭţem). Rozhodující pro pŕĕpĭnání je pŕipojení nebo odpojení síťového napĕtĭ pro osvĕtlo vacĭ pŕostĕdek.
- Odstup vestavĕného svĕtĭdla od tepelnĕ izolace nebo fólie izolující proti vlhkosti nesmĭ být menší neţ **“15 mm”**.

**Ⓢ Bezpečnostní pokyny / Prečĭtajte si, prosím, starostlivo tieto informácie, pred tým neţ začnete s inštaláciou alebo s uvedením do prevádzky. Uchovajte tieto pokyny k obsluhu pre neskoršie referencie.**

- Lampy smú byť inštalované len schválenými odborníkmi podľa práve teraz platných elektroinštalačných predpisov.
- Výrobca nie je zodpovedný za poranenia či škody, ktoré vzniknú dŏsledkom neodborného používania svietidiel.
- Údržba svietidiel je obmedzená len na ich povrchy. Do okolia miest pripojenia či k súčasťami pod napätím sa pritom nesmie dostať vlhkosť.
- Pozor! Pred začatím montáže vypnite sieťové vedenie - vypnite istič poistiek prípadne vyskrutkujte poistku. Spínač nastavte na „VYP“.
- Upozornenie! Skôr ako začnete vŕtať upevňovacie otvory, sa uistite, či v mieste vŕtania nenavŕtate alebo nepoškodíte plynové, vodovodné alebo elektrické vedenia.
- ⓘ Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na výrobku alebo na obalu znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať v odpadu z domácnosti. Tento výrobok treba namiesto toho na konci jeho životnosti predat zberni pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zistite si prosím túto zberňu dotazom u svojej príslušnej miestnej samosprávy.
- Trieda ochrany II ⊠. Toto svietidlo má zvláštnu izoláciu a nesmie byť pripojené na ochranný vodič.
- Označenie pripojovacích svoriek: L = fáza N = neutrálny vodič ⊕ = ochranný vodič.
- Tento produkt je dimenzovaný pre priame pripojenie na sieťové napätie **“230 V / 50 Hz”**.
- Svietidlo bez pripojovacej svorky. Pre zapojenie môžu byť potrebné pokyny od odborníkov.
- Môžete použiť nasledujúce spojovacie svorky (nie sú súčasťou dodávky):

2 bezskrútkové spojovacie svorky podľa EN 60998-2-2 (min. 2 pólové s pridrôzovacou pružinou – napr. **“WAGO séria 221 / 222”**) určené pre prierez 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup> s menovitým napätím min. 250V a menovitým pŕúdom min. 16A.

Voľné konce vedenia svietidla musia byť závisle od vypracovania spojovacej svorky v prípade potreby vybavené dutinami.

Zapojenie do pŕúdovej siete musí byť u kaţdého svietidla uskutočnené vrámci dostatočne veľkej beţnej rozvodovej záusvky (nie je súčasťou dodávky).
- Zaistite, aby pri montáţi nedošlo k poškodeniu vedenia.
- Pozor! Časti svietidiel a ŕiarovky môžu v prevádzke dosahovať teplotu >60°C a preto sa ich v prevádzke nemožno dotýkať.
- Svietidlo je vybavené stuňňom ochrany **“IP23”** a je určené vylúčne na pouţitie v interiéroch súkromných domácností.
- Stupeň ochrany **“IP23”** sa vzťahuje len na viditeľnú oblasť lampy v zabudovanom stave.
- Stupeň ochrany **“IP20”** sa vzťahuje len na viditeľnú oblasť lampy v zabudovanom stave.
- Krytie IP platí len pre montáž na strope.
- Uvedený maximálny počet wattov kaţdého miesta pripojenia sa nesmie pŕekročiť.
- Svietidlá musia byť pevne uchytené.
- Vadné svietidlá je moţné vymeniť len za lampu s rovnakou koňštrukciou, príkonom a napätím.
- Pred výmenou svietidiel je nutné dbať na to, aby najprv vychladli. Pozor! Najprv pripojte sieťové vedenie s vypnutým napätím. Vypnite istič alebo vytiahnite poistky.
- Nepozerať priamo na zdroj svetla (osvetľovacie pŕostriedky, svetelnĕ diódy atď.).
- Rôzne šarţe LED diód môžu vykazovať farebnĕ odchýlky. Farba a intenzita svetla LED diód sa môže zmeniť aj v závislosti od ich doby ţivotnosti.
- Pŕiloţený osvetľovacĭ pŕostriedok nie je vhodný pre „dimmetry“ a elektronicĕké vypĭnače.
- Pŕiloţený svetelný zdroj disponuje elektronicĕkou pŕepĭnacou funkciou.
- To znamená, ţe u osvetľovaciego pŕostriedku moţno stupňovito regulovať jas za- a vypĭnaním sieťového napätia.

a. 1 x zapnúť → Zapnutie so stuňňom jasu **“100%”**. b. 1 x vypnúť a v priebehu 1 sekundy znovu zapnúť → Pŕepnutie na stupeň jasu cca. **“50%”**. c. 1 x vypnúť a v priebehu 1 sekundy znova zapnúť → Pŕepnutie na stupeň jasu cca. **“15%”**. d. Ďalšie vypnutie a znovazapnutie spustĭ jednotlivĕ stupne odznova. e. Po dobe vypnutia dlhšej ako cca.“**10”** sekúnd začne cyklus kaţdým opáť pri prvom stuňňi.
- Nie je dŏležité, čím spĭnate (zapĭnanie, pŕepĭnanie alebo kŕĭţové pŕĕpĭnanie). Pre pŕĕpĭnanie je rozhodujúce zapĭjanie a odpĭjanie sieťového napätia od osvetľovaciego pŕostriedku.
- Minimálna vzdialenosť zabudovanej lampy k príslušnému stmievaču alebo parozábranovej fólii by nemala byť kratšia ako **“15mm”**.

Vlastnosti světla, z hlediska bezpečnosti

Osvětlovací prostředky: žárovky, LED diody, světelné diody

Světelný zdroj LED žárovky

Světelný zdroj LED žárovky

Světelný zdroj LED žárovky

**Ⓢ Navodila glede varnosti / Pred instalacijo ali uporabo tega izdelka skrbno preberite te informacije. Navodila za uporabo skrbno shranite, lahko jih boste potrebovali kdaj kasneje.**

- Svetilke lahko v skladu s trenutno veljavnimi predpisi za električne instalacije instalirajo le pooblašĕeni strokovnjaki.
- Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za poškodbe ali škode, ki so posledica nestrokovne uporabe svetila.
- Nega svetil je omejena na površine. Pri tem ne sme priti vlaga v prikljuĕitvene prostore ali na dele, ki so pod omreţno napetostjo.
- Pozor! Pred zaĕetkom montaţe je potrebno odklopiti omreţje z napetosti – izklopiti instalacijski odklopnik oziroma odviti varovalko. Stĭkalo postaviti na "izklop" ("AUS"/"OFF").
- Pozor! Preden začnete vrtati odprtine za pritrdilne odprtine, se prepriĕajte, da na mestu vrтанja ni plinske, elektriĕne napeljave, vodovodne cevi, ki bi jo lahko prevrtali ali poškodovali.
- ⓘ Simbol prekrĭzanega smetnjaka na izdelku ali embalaţi pomeni, da se tega izdelka ne sme odstraniti s hišnimi odpadki. Namesto tega je potrebno izdelek na koncu njegove ŕivljenjske dobe odnesti v sprejemni center za recikliranje elektriĕnih in elektronskih naprav. O takšnem centru se pozanimajte pri vaši pristojni komunalni upravi.
- Varnostni razred II ⊠. To svetilo je posebej izolirano in ne sme biti prikljuĕeno na zašĕitni prevodnik.
- Opis prikljuĕne oprĭjemalke: L = stopnja N = nevtralni prevodnik ⊕ = zašĕitni prevodnik.
- Ta izdelek je predviden za neposredno prikljuĕitev na omreţno napetost **“230 V / 50 Hz”**.
- Svetilka brez prikljuĕne sponke. Za priklop boste morda potrebovali nasvet strokovnjaka.
- Uporabite lahko naslednji prikljuĕni sponki (nista pŕiloţeni obsegu dobave):

2 prikljuĕni sponki brez navoja skladno z EN 60998-2-2 (min. 2-polni s pritrdilno vzmetjo – npr. »**WAGO serija 221 / 222**«), zasnovani za preĕni prerez 0,5 mm<sup>2</sup> – 1,5 mm<sup>2</sup> z nazivno napetostjo min. 250 V in nazivnim tokom min. 16 A.

Prosti konci vodnika svetilke morajo biti glede na izvedbo prikljuĕne sponke po potrebi opremljeni s tulci za ŕile.

Prikljuĕitev na napajalno omreţje je treba izvesti na svetilko znotraj dovolj velike obiĕajne razdelilne doze (ni pŕiloţena obsegu dobave).
- Zagotoviti je potrebno, da se kabli pri montáţi ne poškodujejo.
- Pozor! Deli svetilke in ŕarnice se lahko med delovanjem segrejejo na >60°C, zato se jih med delovanjem ne sme dotikati.
- Svetilka ima zašĕitno stopnjo **“IP23”** in je predvidena za osebnó uporabo v notranjih prostorih.
- Stopnja zašĕite **“IP23”** velja samo za vidni del svetilke, ko je vgrajena.
- Stopnja zašĕite **“IP20”** velja samo za vidni del svetilke, ko je vgrajena.
- IP – Zašĕitna stopnja velja le za stropno montažo.
- Navedene maksimalne vrednosti vsakega porabnika v Watt-ih se ne sme pŕekoraĕiti.
- Pri montáţi svetilnih sredstev je potrebno paziti na njegovo stabilno namešĕenost.
- Poškodovana svetilna sredstva se smejo nadomestiti le z ŕarnicami enake izdelave, moĕi in napetosti.
- Pred zamenjavo svetilnih sredstev je potrebno paziti na to, da se morajo le-ta najpŕej ohladiti. Pozor! Pred zaĕetkom izklopite dovod elektriĕnega toka! Izklopite stĭkalo varovalke oz. varovalko odvijte!
- Ne glejte direktno v vir svetlobe (v ŕarnico, LED itn.).
- Razlike v barvnih odtenkih LED ŕarnic so mogoĕe. Do razlike v barvi svetlobe in jakosti svetlobe LED ŕarnic se lahko spreminjajo s starostjo naprave.
- Pŕiloţeno svetilo ni primerno za dimmer-je (regulator svetlosti) in elektronska stĭkala.
- Pŕiloţeno svetilo je opremljeno z elektronsko pŕekloпно funkcijo.
- To pomeni, da lahko z vkapljanjem in izklapljanjem omreţne napetosti zatemnjujete svetilo.

a. 1 x vklop → Svetilo se vklopi s stopnjo zatemnitve **“100%”**. b. 1 x izklop in v roku 1 sekunde ponovno vklop → Svetilo pŕeklopi na stopnjo zatemnitve pribl. **“50%”**. c. 1 x izklop in v roku 1 sekunde ponovno vklop → Svetilo pŕeklopi na stopnjo zatemnitve pribl. **“15%”**. d. Nadaljnji vklopi in izklopi ponovno zakroţijo skozi posamezne stopnje. e. Po vsakem izklopu, daljšem od pribl.“**10”** sekund, se cikel ponovno začne pri prvi stopnji.
- Ni pomembno, s ĕem se pŕeklaplja (izkloпно, izmenično ali kriţno stĭkalo). Bistvenega pomena za pŕeklapljanje sta priklop in odklop omreţne napetosti od svetila.
- Najmanjša razdalja med vgrado svetilko in izolacijo ali paronepreustno folijo ne sme znašati manj kot **“15mm”**.

**ⓘ** **Biztonsági előírások / Kérjük olvassa át alaposan ezeket az információkat, mielőtt ezen termék felszerelését vagy üzembevételét megkezdi.**

- A világító berendezés felszerelését csak szakképzett személy végezheti a érvényes villanszerelési előírások szerint.
- A gyártó nem vállal felelősséget olyan sérülésekre vagy károakra, amelyek a világítótest nem megfelelő használatából adódnak.
- A világító testek ápolása a felületekre korlátozódik. Ügyelni kell, hogy közben a csatlakozó és a hálózati feszültségű részekbe nedvesség ne jusson.
- Figyelem! A szerelési munkálatok előtt a hálózati vezetéket feszültségmentesíteni kell – a biztosíték automata lekapcsolásával ill. a biztosíték kicsavarásával. A kapcsoló legyen „KI” állásban.
- Figyelem! A rögzítő-lyukak fúrása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a fúrás helyén a gáz-, víz-, vagy áram- vezetéket ne tudja átfúrni, vagy megsérteni.
- 🛠 A termékén, vagy a csomagoláson található áthúzott hulladéktároló azt jelenti, hogy ez a termék nem ártalmatlanítható a házi hulladékkal együtt. Ehelyett a terméket az élettartama végén az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításának egy átvevő helyéhez kell vinni. Kérjük, érdeklődjön ez iránt az illetékes kommunális igazgatóságán.
- II érintésvédelmi osztály ⓘ. Ez a világítótest külön szigetelt és tilos a földvezetékre csatlakoztatni.
- A csatlakozások jelölései: L = Fázis N = Nulla ⊕ = Föld.
- Ez a termék **“230 V / 50 Hz”** –es hálózati feszültségre közvetlenül csatlakoztatható.
- Csatlakozó-csipesz nélküli izzó. A csatlakozáshoz szakember segítségére lehet szükség.
- A következő csatlakozókápcok használhatók (nincsenek a csomagban):

- 2 csavar nélküli, az EN 60998-2-2 szabvány szerinti csatlakozókápcos (legalább 2-pólusú, tartórugóval – pl. **“WAGO sorozat 221 / 222”**) 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup> keresztmetszethez, legalább 250V méretezési feszültséghez és legalább 16A méretezési áramhoz. A lámpa vezetékének szabad végeit a csatlakozókápcos kivételétől függően adott esetben érvéghüvelyekkel kell ellátni. A táphálózatra való bekötést lámpánként egy megfelelően méretezett, kereskedelemben kapható elosztódobozon belül kell létrehozni (nincs a csomagban).
- Győződjön meg, hogy a szerelésnél a vezetékek nem sérültek meg.
- Figyelem! A világító berendezés alkatrészei és a világító testek hőmérséklete üzem közben meghaladhatja a 60°C-ot, ezért üzem közben nem szabad érinteni azokat.
- A lámpa **“IP23”** védelmi fokozattal rendelkezik és kizárólag mögánháztartásokban történő beltéri használatra alkalmas.
- Az **“IP23”** védeettségi fokozat a csak lámpa látható részére érvényes beépített állapotban.
- Az **“IP20”** védeettségi fokozat a lámpa nem látható részére érvényes beépített állapotban.
- IP védeettségi fokozat csak mennyezetre szerelésre érvényes.
- Az egy égőre megadott maximális teljesítményt nem szabad meghaladni.
- Az égők megfelelő beszerelését ellenőrizzük.
- Meghibásodott világító eszközöket csak azonos típusú, teljesítményű és feszültségű lámpákra szabad cserélni.
- Az égők cseréje előtt figyelni kell arra, hogy azoknak előbb le kell húlniük. Figyelem! A hálózati vezetéket megelőzőleg feszültségmentesre kapcsolni. Az önműködő biztosítókat kikapcsolni ill. a biztosítókat kicsavarni.

- A fényforrásba (világítóeszközbe, LED lámpába stb.) közvetlenül belenézni tilos.
- Különböző töltöttségeknél a LED-ek színelérései előfordulhatnak. A LED-ek színe és fényereje az élettartam változásával is változhat.
- A mellékelt világítóeszköz nem alkalmas fényerőszabályozók és villanykapcsolók számára.
- A mellékelt izzó elektronikus kikapcsolás-funkcióval rendelkezik.
- Ez azt jelenti, hogy az izzó fényereje a hálózati feszültség be- és kikapcsolásával fokozatosan tompítható.
  - a. 1 x be → **“100%”** –os fényerővel való bekapcsolás.
**b.** 1 x ki, majd 1 mp-en belül újra be → Kb. **“50%”** –os tompítottásra való átkapcsolás.
**c.** 1 x ki, majd 1 mp-en belül újra be → Kb. **“15%”** –os tompítottásra való átkapcsolás.
**d.** A további ki-, majd visszakapcsolások után az egyes szintek újra ismétlődnek.
**e.** A kb. **“10”** másodperces kikapcsolási időtartamot követő visszakapcsoláskor a folyamat mindig az első szintnél kezdődik.
- Annak nincsen jelentősége, hogy a bekapcsolás mivel történik (ki-, váltó-, vagy rövid kapcsolás). Az átkapcsolás szempontjából a hálózati feszültségnek az izzóhoz való kapcsolása és annak megszakítása a döntő.
- A beépíthető lámpa és egy meglévő izoláció vagy párazáró fólia közötti minimális távolság ne legyen kisebb mint **“15mm”**.

## 🔌 Instrukțiuni de protecție a muncii / Vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații, înainte să începeți instalarea sau utilizarea acestui produs. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni pentru utilizare ulterioară.

- Iluminatoarele trebuie instalate numai de personal de specialitate autorizat, în conformitate cu prevederile în vigoare pentru instalațiile electrice.
  - Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru accidentări sau pagube care sunt urmarea unei utilizări inadecvate ale corpului de iluminat.
  - Îngrijirea corpurilor de iluminat se rezumă numai la suprafața acestora. Nu este permisă pătrunderea umidității în spațiile de racordare sau în părțile care conduc tensiunea de rețea.
  - Atenție! Înainte de începerea lucrărilor de montaj, se asigură absența tensiunii din cablul de alimentare – siguranța automată se deconectează, respectiv se deșurubează siguranța. Întrerupătorul se poziționează pe poziția „OPRIT”.
  - Atenție! Înainte de a realiza găurile pentru găurile de fixare, asigurați-vă că în locurile care urmează să fie găurite, nu pot fi perforate sau deteriorate conducte de gaz, apă sau de curent electric.
  - 🛠 Simbolul tomeronului de gunoi tăiat cu două linii încrucșate, aplicat direct pe produs sau pe ambalajul acestuia, înseamnă că acest produs nu are voie să fie aruncat la gunoiul menajer. La sfârșitul perioadei sale de serviciu, produsul trebuie să fie predat în vederea reciclării unui punct autorizat de colectare a produselor electrice si electronice scoase din uz. Adresa unor asemenea puncte de colectare o puteți afla de la administrația comunală, în a cărei zonă de competență domiciliați.
  - Clasa de protecție II ⓘ. Acest corp de iluminat este izolat în mod special și este interzisă legarea sa la un cablu de legare la pământ.
  - Denumirea bornelor de conectare: L = Faza N= Nul ⊕ = Cablul de legare la pământ.
  - Acest produs a fost proiectat pentru conectarea directă la tensiunea de rețea **“230 V / 50 Hz”**.
  - Lămpi fără clemă de contact. Pentru racordare pot fi necesare indicatii de la persoanele de specialitate.
  - Puteți să folosiți următoarele cleme de conectare (nu sunt conținute în pachetul de livrare):
    - 2 cleme de conectare fără șuruburi conform normei EN 60998-2-2 (min. 2 poluri cu arcuri de susținere – de ex. **“WAGO serie 221 / 222”**) instalate pentru o secțiune de 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup> cu o tensiune nominală de min. 250V și un curent nominal de min. 16A.
Capetele libere de la cablul lămpii trebuie prevăzute în funcție de tipul de construcție cu cleme de conectare, dacă este cazul, cu manșoane aderente.
- Racordul la rețeaua de alimentare trebuie realizat conform instrucțiilor de montaj ale fiecărei lămpă, într-o cutie de distribuție obișnuită, suficient de mare (nu este conținută în pachetul de livrare).
- Asigurați-vă că în timpul montajului cablurile nu sunt deteriorate.
  - Atenție: Părțile iluminatorului și becul pot atinge în timpul funcționării temperaturi de peste 60°C și din acest motiv nu trebuie atinse în timpul funcționării.
  - Lampa are gradul de protecție **“IP23”** și este prevăzută exclusiv pentru uzul intern în gospodăriile private.
  - Gradul de protecție **“IP23”** este valabil doar pentru domeniul vizibil al lămpii în stare încorporată.
  - Gradul de protecție **“IP20”** este valabil pentru domeniul care nu este vizibil al lămpii în stare încorporată.
  - Gradul de securitate IP este valabil doar pentru montarea pe tavan.
  - Este interzisă depășirea valorii maxime de putere (wați), indicată pentru fiecare loc de conectare.
  - La montajul corpurilor de iluminat trebuie asigurată o bună fixare a acestora.
  - Corpurile de iluminat defecte pot fi înlocuite numai cu lămpi de același tip constructiv, putere și tensiune.
  - Înainte de schimbarea corpurilor de iluminat, a se avea în vedere că acestea trebuie mai întâi să se răcească. Atențiune! Anterior deconectați rețeaua de la tensiune. Decuplați siguranța automată respectiv extrageți siguranța.
  - Nu trebuie să se privească niciodată nemijlocit și direct în sursa de lumină (bec, LED, etc.).
  - Este posibilă apariția modificărilor de culoare în cazul încărcărilor diferite. Culoarea și intensitatea luminii LED-urilor se poate modifica și în funcție de durata de viață.
  - Aparatul pentru iluminat, alăturat nu este destinat programatoarelor și nici întrerupătoarelor electronice.
  - Sursa de lumină atașată este dotată cu o funcțiune electronică de comutare.
  - Aceasta înseamnă că becul își poate modifica treptat intensitatea luminoasă prin conectarea și deconectarea tensiunii de alimentare.
    - a. 1 x Pomit → Se conectează la o treaptă cu intensitate luminoasă de **“100%”**.
**b.** 1 x Oprit – și Pomit din nou într-o 1 sec. → Se comută la o treaptă cu intensitate luminoasă de cca. **“50%”**.
**c.** 1 x Oprit – și Pomit din nou într-o 1 sec. → Se comută la o treaptă cu intensitate luminoasă de cca. **“15%”**.
**d.** O nouă deconectare și conectare trece din nou prin treptele individuale.
**e.** După o durată de deconectare de mai mult de cca.\***10”** secunde, ciclul începe de fiecare dată, din nou, de la prima treaptă.
  - Nu este importantă modalitatea prin care se conectează (deconectare, circuit de curent alternativ sau montaj în cruce). Decisiv pentru comutare este racordarea și separarea tensiunii de alimentare de bec.
  - Distanța minimă a lămpii încorporate față de o izolație existentă sau de o folie de blocare a aburului trebuie să nu fie mai mică de **“15mm”**.

**🔌** **Indicações de segurança / Favor ler atentiosamente estas informações antes da instalação ou colocação em serviço deste produto Guardar estas instruções de uso para fins posteriores.**

- As lâmpadas só podem ser instaladas por especialistas autorizados de acordo com as normas de instalação eléctricas válidas.
- O fabricante está isento de qualquer responsabilidade no caso de ferimentos ou danificações motivados por uma utilização inadequada dos candeeiros.
- A manutenção dos candeeiros diz apenas respeito à sua superfície. Ao fazer esta manutenção nunca se pode permitir que entre humidade nos compartimentos de ligação ou nas peças condutoras de corrente eléctrica da rede.
- Atenção! Antes de começar os trabalhos de montagem desligar a tensão da rede -desligar o corta-circuito automático ou então desenroscar e retirar o fusível. Colocar o comutador na posição "DESLIGADO".
- Atenção! Antes de furar os orifícios de fixação, assegure-se de que não exista cabos ou tubos de gás, água ou electricidade que possam ser danificados no local de perfuração.
- 🛠 O símbolo do caixote de lixo riscado no produto ou na embalagem significa que este produto não pode ser colocado no lixo doméstico. O produto tem, pelo contrário, no fim da sua duração de vida, que ser entregue num local de recolha de aparelhos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Por favor informe-se sobre este local de recolha junto das entidades comunais respsnsáveis.
- Artigo de protecção II ⓘ. Este candeeiro tem uma protecção especial e não pode ser ligado a um condutor de protecção.
- Designação dos bornes de ligação: L = fase N = condutor neutro ⊕ = condutor de protecção.
- Este artigo é concebido para uma conexão directa a uma corrente eléctrica de **“230 V / 50 Hz”**.
- Lâmpada sem terminal de ligação. Para a ligação pode ser necessário solicitar a ajuda de um técnico
- Pode utilizar os seguintes terminais de ligação (não fornecidos):
  - 2 terminais de ligação sem parafuso conforme EN 60998-2-2 (mín. 2 pinos com mola de retenção – p.ex. **“WAGO série 221 / 222”**) concebidos para uma secção transversal de 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup> com uma tensão nominal mín. de 250 V e uma corrente nominal mín. de 16 A.
As extremidades livres dos cabos da luminária devem também ser equipadas com ponteiras, consoante versão dos terminais de ligação.

A ligação à rede tem de ser feita por luminária e dentro de uma caixa de distribuição comum, suficientemente grande (não incluída).

Certifique-se ao fazer a montagem que os fios de ligação não estejam danificados.

  - Atenção! As peças da lâmpada e elemento luminoso pode alcançar temperaturas de serviço de >60°C e por isso não podem ser tocadas quando estiverem ligadas.
  - O candeeiro tem a classe de protecção **“IP23”** e destina-se exclusivamente à utilização no interior de residências domésticas privadas.
  - O nível de protecção **“IP23”** apenas se aplica à área visível do candeeiro, quando este se encontra montado.
  - O nível de protecção **“IP20”** apena se aplica à área não visível do candeeiro, quando este se encontra montado.
  - Nível de protecção IP só é válido para aplicação no tecto.
  - O número máximo de vátios (W) indicados para cada projector não pode ser ultrapassado.
  - Ao fazer a montagem dos focos luminosos tem que se ter em atenção que os mesmos estejam numa posição segura.
  - Os focos luminosos com defeito só podem ser substituídos por outros do mesmo modelo, potência e tensão.
  - Antes de fazer a substituição de um foco luminoso tem que ser ter em atenção que este esteja arrefecido. Atenção! Desligar antes o cabo de alimentação eléctrica. Desligar o disjuntor ou retirar o fusível.
  - Não olhar directamente para a fonte de iluminação (meio de iluminação, LED etc.).
  - São possíveis divergências de cor em LEDs de lotes diferentes. A cor da luz e a intensidade luminosa dos LEDs podem alterar-se consoante o tempo de vida útil.
  - O meio de iluminação incluso não é próprio para reguladores de intensidade nem para interruptores eléctricos.
  - A lâmpada ligada está equipada com uma função de comutação electrónica.
  - Ou seja, a intensidade da luz pode ser controlada por níveis com o ligar e desligar da corrente eléctrica.
  - a. 1 x Ligar → A luz liga com uma intensidade de **“100%”**.
**b.** 1 x Desligar e no espaço de 1 seg. Ligar novamente → A luz liga com uma intensidade de aprox. **“50%”**.
**c.** 1 x Desligar e no espaço de 1 seg. Ligar novamente → A luz liga com uma intensidade de aprox. **“15%”**.
**d.** Ao continuar a Desligar e Ligar novamente os vários níveis de intensidade são percorridos outra vez.
**e.** Após um tempo de desligamento de mais do que aprox. **“10”** o ciclo começa novamente do início.
  - Neste caso, não importa o modo como a lâmpada foi comutada (uma, duas ou três vias). O ligar e o desligar da corrente eléctrica da lâmpada são decisivos para a comutação.
  - A distância mínima do candeeiro de montagem para um isolamento ou película antivapor existentes não deverá ser inferior a **“15mm”**.

## 🔌 Emniyet direktifleri / Bu ürünü kurmadan veya çalıştırmadan önce lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyunuz. İşbu kullanm kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere iyi bir şekilde saklayınız.

- Lambalar, geçerli ilgili elektrik kurulum talimatlarına uygun olarak yalnızca yetkili uzman personel tarafından kurulabilir.
  - Işıklandırma teçhizatının usulüne uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlardan ve yaralanmalardan üretici sorumlu tutulmaz.
  - Işıklandırma teçhizatlarının yalnızca yüzeyleri temizlenebilir. Temizlik esnasında bağlantı yerleri veya gerilim ileten parçalar ıslatılmamalıdır.
  - Dikkat! Montaj işine başlamadan önce elektrik devresi gerilimsiz hale gelecek şekilde kapatılmalıdır.- Sigorta kutusu devreden çıkarılmalıdır veya sigorta çıkarılmalıdır. Şalter „Aus“ (Kapalı) konumuna getirilmelidir.
  - Dikkat! Sabitleme deliklerini açmadan önce deliğin açılacak yerden gaz, su veya elektrik hatlarının delinmeyeceğinden veya hasar görmeyeceğinden emin olun.
  - Ürünün veya ambalajın üzerindeki üzeri çizik çöp bidonu üzerindeki 🛠 simgesi, bu ürünün ömrü bittikten sonra imha etmek için ev çöpüne atılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Mamul, ömrü bitince bunun yerine elektrikli veya elektronik cihazların geri dönüşüm için toplandığı bir yere götürülmelidir. Bu yerin nerede olduğunu lütfen yetkili yerel idarenizden sorun.
  - Koruma sınıfı II ⓘ . Bu ışıklandırma teçhizatı özellikle izole edilmiştir ve koruma iletkenine bağlanmalıdır.
  - Bağlantı klemenslerinin tanımları: L = Faz N = Nötr iletken ⊕ = Koruma iletkeni.
  - Bu ürün doğrudan **“230 V / 50 Hz”** şebeke voltajına bağlanmak için tasarlanmıştır.
  - Bağlantı klemensi olmayan lamba. Bağlantı işlemi için uzman kişilerden bilgi edinmek gerekebilir.
  - Şu bağlantı parçasını kullanabilirsiniz (teslimata dahil değildir):
Min. 250V emsal gerilimli ve min. 16A emsal akımlı 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup>’lik bir kesit için döşenmiş EN 60998-2-2’ye uygun 2 adet vidasız bağlantı parçası (tespit yaylı min. 2 çubuklu – örn. **“WAGO dizi 221 / 222”**).
- Lambaların serbest kablo uçları bağlantı parçalarının tasarımına göre gerektiğinde ekleme yüksükleriyle teçhiz edilmelidir.
- Her lambanın besleme şebekesine bağlantısı yeterince büyük, standart dağıtım kutusunun içerisinde yapılmalıdır (teslimata dahil değildir).
- Hatların montaj sırasında hasar görmemesini temin ediniz.
  - Dikkat! Aydınlatma parçaları ve aydınlatma aracı, kullanım esnasında yalnızca 60°C’den yüksek sıcaklıklara ulaşabilir ve lambalara kullanım esnasında dokunulmamalıdır.
  - Aydınlatma **“IP23”** koruma derecesine sahiptir ve sadece evlerde iç mekânda kullanımına izni bulunmaktadır.
  - Koruma derecesi **“IP23”** sadece takılı durumda aydınlatmanın görünür kısmı için geçerlidir.
  - Koruma derecesi **“IP20”** takılı durumda aydınlatmanın görünür olmayan kısmı için geçerlidir.
  - IP koruma sınıfı, sadece tavana montaj için geçerlidir.
  - Her yanma yerinin belirtilen azami Vat değeri kesinlikle aşılmamalıdır.
  - Aydınlatma araçlarının montajı sırasında, bunların yuvalarında sağlam oturdukları dikkate alınmalıdır.
  - Bozuk aydınlatma araçları sadece aynı yapı şekline, güce ve gerilime sahip lambalar ile değiştirilebilir.
  - Aydınlatma araçlarını değiştirmeden önce bunların tamamen soğumuş olması dikkate alınmalıdır. Dikkat! Önce şebeke hattınının gerilimsiz olmasını sağlayınız. Sigorta kutusunu devre dışı bırakınız veya sigortayı çıkarınız.
  - Direkt ışık kaynağına (ampul, LED vs.) bakmayınız.
  - LED ’lerin ürün partilerinde renk sapmaları olabilir. LED ’lerin ışık rengi ve parlama seviyesi ürünün ömrüne bağlı olarak da değişebilir.
  - Teslimat kapsamındaki aydınlatma aracı, dimmer ve elektronik şalter için uygun değildir.
  - Berberinde bulunan lamba, elektronik bir geçiş fonksiyonu ile donatılmıştır.
  - Bu, lambanın şebeke geriliminin açılıp kapatılması ile kademeli olarak kısılabileceği anlamına gelmektedir.
    - a. 1 x Açık → **“%100’lük** bir kısma kademesiyle çalıştırılır.
**b.** 1 x Kapalı ve 1 sn içinde tekrar Açık → yakl. **“%50’lk”** bir kısma kademesine geçiş yapılır.
**c.** 1 x Kapalı ve 1 sn içinde tekrar Açık → yakl. **“%15’lik”** bir kısma kademesine geçiş yapılır.
**d.** Bir diğr kapatma ve çalıştırma işleminde münferit kademeler tekrarlanır.
**e.** **“10”** saniyelik bir kapalı kalma süresinden sonra döngü her seferinde tekrar birinci kademedен başlar.
  - Neyle çalıştırıldıği önemli değildir (kapatma, iki yöllu veya çok yöllu devreleme). Geçiş işlemi için lambanın şebeke gerilimine bağlanması ve şebeke geriliminden ayrılması önemlidir.
  - Takılır aydınlatmanın mevcut bir yalıtım veya buhar bariyeri folyosuna olan asgari mesafe **“15mm\*min”** altında olmamalıdır.

**ⓘ** **Дрошības norādījumi / Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo informāciju pirms ierīces instalācijas vai pieņemšanas ekspluatācijā. Uzglabājiет lietošanas pamācību arī turpmākajai lietošanai.**

- Lampu instalāciju drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti, ievērojot elektrodrošības un instalācijas prasības.
- Razotājs neuzņemas nekādu atbildību par traumām un zaudējumiem, kas tika nodarīti lampas nepienācīgas lietošanas rezultātā.
- Kopjama ir tikai lampas virsma. Kopjot lampas virsmu jāuzmanās, lai mitrums nenokļūtu pieslēgumu vietās vai tīkla spriegumu vadošajos elementos.
- Uzmanību! Pirms montāžas darbu uzsākšanas tīkla vadi jāatslēdz no sprieguma avota. Šim nolīkam nepieciešams izslēgt drošības automātu vai izņemt drošinātāju. Slēdzim jābūt pozīcijā “IZSLĒGTS”.
- Uzmanību! Pirms stiprinājumu caurumu urbšanas pārliecinieties, ka urbšanas vietā nav iespējams ieurbt vai sabojāt gāzes caurules, ūdens caurules vai elektropadeves līnijas.
- ⚡ Sīmбols, kas izvietots uz produkta vai iepakojuma un kurā ir attēlots aizsvītrots atkritumu konteiners, nozīmē, ka šo produktu nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Pēc produkta ekspluatācijas izbeigšanās produkts nododams utilizācijai nelietotu elektronisko un elektrisko ierīču vākšanas vietās atzīmējai pārstrādei. Lūdzu, sazinieties ar pašvaldības iestādi, kur var saņemt informāciju par atbildīgām utilizācijas vietām.
- Aizsardzības klase II ▣. Šai lampai ir īpaša izolācija un to nedrīkst pieslēgt aizsargsavienojumam.
- Pieslēguma spaiļu apzīmējums: L = fāze N = neitrālais vadītājs ⊕ = aizsargsavienojums.
- Šis izstrādājums ir paredzēts tiešai pieslēgšanai pie elektrotīkla ar **“230 V / 50 Hz”** spriegumu.
- Lampa bez pieslēguma spailēs. Pieslēgšanai var būt nepieciešami profesionāļa norādījumi.
- Jūs varat izmantot šādas savienošanas spailēs (nav iekļautas komplektācijā):

Divas bezskrūvju savienošanas spailēs saskaņā ar standartu EN 60998-2-2 (vismaz divu polu, ar fiksācijas atsperi, piemēram, **“WAGO sērija 221 / 222”**), kas paredzētas 0,5 mm<sup>2</sup> – 1,5 mm<sup>2</sup> diametram, ar vismaz 250 V nominālo spriegumu un vismaz 16 A nominālo jaudu.

Atkarībā no savienošanas spailēs veidā, iespējams, ka brīvajiem lampas vadu galiem nepieciešamas uzmavas.

Lampa jāpieslēdz elektrotīklam, izmantojot pietiekami lielu tirdzniecībā pieejamu sadales kārbu (nav iekļauta komplektācijā).
- Pārliecinieties, lai montāžas gaitā netiktu bojāti vadi.
- Uzmanību! Lampas elementi un spuldzes lampas ekspluatācijas laikā var uzkarstēties līdz temperatūrai >60°C. Šī iemesla dēļ lampas elementiem un spuldzēm nedrīkst pieskarties, kamēr lampa ir ieslēgta.
- Šo lampu drošības pakāpe ir **“IP23”** un tās ir paredzētas tikai privātām mājsaimeniecībām lietošanai iekštelpās.
- Aizsardzības līmenis **“IP23”** attiecas tikai uz redzamajām daļām, kas iebūvētas lampā.
- Aizsardzības līmenis **“IP20”** attiecas uz neredzamajām daļām, kas iebūvētas lampā.
- IP – aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz griestu montāžu.
- Maksimālais vatu skaits, kas norādīts katrai rozetei, nedrīkst tikt pārsniegts.
- Montējot spuldzes, jāpievērš uzmanība to labai fiksācijai.
- Bojātas spuldzes drīkst nomainīt tikai pret spuldzēm tādā pašā izpildījumā, ar to pašu jaudu un spriegumu.
- Pirms spuldžu maiņas spuldzēm jāļauj atdzist. Uzmanību! Pirms spuldžu maiņas atslēdziet lampu no tīkla sprieguma avota. Atslēdziet drošības automātu vai izņemiet drošinātāju.
- Neskatieties tieši uz gaismas avotu (spuldze, gaismas diode).
- Dažādu preču partiju LED spuldžu izstarotās gaismas krāsu gamma var atšķirties. Arī atkarībā no kalpošanas laika LED spuldžu izstarotās gaismas krāsa un intensitāte var mainīties.
- Spuldze, kas ietilpst piegādes komplektā, nav piemērota gaismas regulatoriem un elektroniskajiem slēdzīem.
- Komplektācijā ietilpstošais gaismas ķermenis ir aprīkots ar elektronisku pārslēgšanās funkciju.
- Tas nozīmē, ka gaismas ķermeņa spilgtumu var pakāpeniski mainīt, pieslēdzot ierīci tīkla spriegumam vai atvienojot no tā
  - a. 1 x ieslēgt → gaismas ķermenis tiek ieslēgts ar **“100%”** spilgtuma pakāpi
**b.** 1 x izslēgt un 1 s. laikā ieslēgt atpakaļ → gaismas ķermeņa spilgtums tiek pārslēgts uz **“50%”** pakāpi
**c.** 1 x izslēgt un 1 s. laikā ieslēgt atpakaļ →gaismas ķermeņa spilgtums tiek pārslēgts uz **“15%”** pakāpi
**d.** Turpinot pieslēgt vai atslēgt ierīci, nosauktās pakāpes atkarjotās. e. Ja ierīce ir atslēgta ilgāk nekā aptuveni **“10”** sekundes, cikls sākas no pirmās pakāpes.
- Nav nozīmes tam, kā ierīce tiek pārslēgta (galīga atslēgšana, maiņvirziena vai krusteniskais slēgums). Lai pārslēgtos, ir svarīgi tas, ka gaismas ķermenis tiek savienots ar tīkla spriegumu un atvienots no tā.
- Iebūvējamās lampas minimālajam attālumam līdz izolācijas materiāliem vai izolācijas aizsargfolijai jābūt vismaz **“15 mm”**.

- ⓘ** **Инструкция за безопасност / Моля, прочетете внимателно тази информация, преди да започнете с инсталирането или екploатацията на този продукт. Запазете добре тази потребителска инструкция за по-нататъшни цели!**
- Крушите могат да бъдат инсталирани само от оторизирани специалисти съгласно действашите електроинсталационни разпоредби.
  - Производителят не поема никаква отговорност за наранявания или щети, които са следствие от неправилна употреба на лампата.
  - Да се почистват само повърхностите на лампите. При почистването не бива да попада никаква влага в съединителните пространства или до частите, които се намират под мрежово напрежение.
  - Внимание! Преди започване на монтажните работи изключете напрежението на мрежовия проводник чрез изключване на предпазителния автомат или като развъртите предпазителя. Прекъсвачът да показва «ИЗКЛЮЧЕНО».
  - Внимание! Преди изпълнение на монтажните отвори се уверете, че в мястото на пробиване не могат да бъдат засегнати или повредени водопроводни и газопроводни тръби или електрически кабели.
  - ⚡ Знакът със зачеркната кофа за смет върху продукта или опаковката означава, че той не трябва да се изхвърлц заедно с битовите отпадъци. В края на експлоатационната си годност продуктът трябва да се отстрани в пункт за вторични суровини на електрически и електронни уреди. Информирайте се в местното управление за наличето на такъв пункт за вторични суровини.
  - Защитен клас II ▣. Тази лампа е особено изолирана и не бива да се свързва със защитен проводник.
  - Означение на свързващите клеми: L = фаза N = неутрален проводник ⊕ = защитен проводник.
  - Този артикул е предназначен за директно свързване към захранващото напрежение **“230 V / 50 Hz”**.
  - Осветително тяло без свързваща клема. За свързването може да са необходими указания от квалифицирани лица.
  - Можете да използвате следните свързвачи клеми (не са включени в обема на доставката):
    - 2 безвинтови свързвачи клеми по EN 60998-2-2 (мин. 2-полосни с притискаща пружина – напр. **“WAGO серия 221 / 222”**), изпълнени за напречно сечение от 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup> с номинално напрежение от мин. 250V и номинален ток от мин. 16А.

При необходимост свободните краища на кабела на осветителното тяло следва да са оборудвани в зависимост от изпълнението с кабелни кракъриници.

Свързването към електрическата мрежа за всяко осветително тяло следва да се изпълнява в достатъчно голяма, стандартна разпределителна кутия (не е включена в обема на доставката).
  - Уверете се, че при монтажа проводниците не са претърпели повреди.
  - Внимание! По време на работа частите на крушката и светещият материал могат да достигнат температури >60°C и затова не бива да се докосват по време на работа.
  - Осветителното тяло притежава степен на защита **“IP23”** и е предназначено само за използване на закрито в частни домакинства.
  - Степента на защита **“IP23”** важи само за видимата зона на осветителното тяло в монтирано състояние.
  - Степента на защита **“IP20”** важи за невидимата зона на осветителното тяло в монтирано състояние.
  - Степента на защитеност IP важи само при монтиране на тавана.
  - Означената максималната ватова стойност на всяко осветително тяло за съответното място не бива да бъде надхвърляна!
  - При монтажа на осветителните тела да се внимава същите тела да са застегнати здраво.
  - Дефектните осветителните тела могат да се заместват само с лампи от същия тип, мощност и напрежение.
  - Преди смяна на осветителните тела трябва да се снимава, те да са предварително изстинали. Внимание! Преди това изключете захранващия проводник, така че да не бъде под напрежение. Изключете автоматичния предпазител или развъртете и извадете бушона.
  - Не гледайте директно към източника на светлина (осветителен уред, LED и т.н.).
  - Възможни са отклонения в цвета при светодиоди от различни партии. Цветът и силата на светлината на светодиодите могат да се променят в зависимост от срока на експлоатация.
  - Приложената лампа не е пригодена за димери и електронни превключватели.
  - Доставената лампа е оборудвана с функция за електронна комутация.
  - Това означава, че лампата може да се димира на стенини чрез включване и изключване на мрежовото напрежение.
    - a. 1 x Вкл. → Включва се със степен на димиране от **“100%”**.
**б.** Изкл. и повторно Вкл. в рамките на 1 сек. → Превключва се на степен на димиране от ок. **“50%”**.
**в.** Изкл. и повторно Вкл. в рамките на 1 сек. → Превключва се на степен на димиране от ок. **“15%”**.
**г.** При следващо изключване и повторно включване отново се преминава през отделните степени. д. След изключване с продължителност повече от ок **“10”** секунди цикълът всеки път започва от първата степен.
  - Не е от значение, по какъв начин се извършва комутацията (изключване, схема на включване от няколко места или X-образна схема). Определящо за превключването е включването и изключването на мрежовото напрежение от лампата.

- ⓘ** **Ενδείξεις ασφαλείας / Προτού αρχίσετε την εγκατάσταση ή τη θέση σε λειτουργία αυτού του προϊόντος, διαβάστε με προσοχή αυτές τις πληροφορίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για την περίπτωση που θα τις χρειαστείτε αργότερα.**
- Η εγκατάσταση των λυχνιών επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνίτες σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες ηλεκτρολογικές προδιαγραφές εγκατάστασης.
  - Ο κατασκευαστής δε φέρει ουδεμία ευθύνη για τραυματισμούς ή βλάβες, еφόσον προκύψουν από λανθασμένη χρήση των λυχνιών.
  - Η περιποίηση των λυχνιών περιορίζεται στην επιφάνειά τους. Σε καμιά περίπτωση δεν πρέπει να εισέλθει γυρσiα στους χώρους των συνδέσεων ή στα μέρη από τα οποία διέρχεται η ηλεκτρική τάση.
  - Προσοχή! Πριν από την έναρξη των εργασιών τοποθέτησης διακόπτη την τάση του ηλεκτρικού δικτύου – κλείστε την αυτόματη ασφάλεια ή βγάλτε την ασφάλεια. Ο διακόπτης να είναι κλειστός.
  - Προσοχή! Βεβαιωθείτε πριν την διάνοιξη των τρυπών στερέωσης, ότι δεν διέρχονται από το σημείο διάτρησης αγωγοί αερίου, νερού ή ρεύματος, οι οποίοи θα μπορούσαν να διατρηθούν ή να υποστούν ζημιά.
  - ⚡ Το сμβολο του διεγγραμμενου каδου απορριμματον στο προιον η στην συσκευαasia σημαινει, οτι αυτο το προιον απαγορευεται να πεταχθει στα οικιακα απορριμματα. Αντι αυτου πρεπει το προιον μετα την ληξη της διαρκειας λειτουργιας του να επιφερθει σε ειδικο μερος συλλεξης ηλεκτρικων και ηλεκτρονικων συσκευων για ανακυκλωση. Σας παρακαλουμε πληροφορηθειτε για αυτο το μερος απο την αρμοδια δημοτικη διοικηση.
  - Κατηγορία προστασίας II ▣. Αυτή η λυχνία έχει ιδιαίτερημόνωση και δεν πρέπει να συνδεθεί με προστατευτικό αγωγό.
  - Χαρακτηρισμός των ακροδεκτών σύνδεσης: L = φάση N = ουδέτερος αγωγός ⊕ = προστατευτικός αγωγός.
  - Το παρόν προϊόν είναι κατασκευασμένο για την άμεση σύνδεση σε τάση δικτύου **“230 V / 50 Hz”**.
  - Φωτιστικό χωρίς ακροδέκτη σύνδεσης. Για την σύνδεση μπορεί να είναι απαραίτητες υποδείξεις από τεχνίτες.
  - Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ακόλουθες συνδετικές κλѐμες (δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης):
    - 2 συνδετικές κлѐμες χωρίς βίδα σύμφωνα με EN 60998-2-2 (τουλ. 2 πολικά με ελατήριο στήριξης – π.χ. **“WAGO σειρά 221 / 222”**) επιλεγμένο για μια διατομή 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup> με μια τάση μέτρησης από ελάχ. 250V και μια ένταση μέτρηση από ελάχ. 16А.

Та ελεύθερα άκρα παροχής του φωτιστικού πρέπει να είναι εν άνάγκη εξοπλισμένα με ανάλογα χιτόνια άκρων για κλώνους καλωδίων με το μοντέλο των συνδετικών κλεμιών.

Η σύνδεση στο δίκτυο παροχής πρέπει να γίνεται ανά φωτιστικό εντός ενός επαρκώς μεγάλου κιβωτίου διαμονής του εμπορίου (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία).
  - Στηγυρευτείτε ότι οι κατά την τοποθέτηση δε θα γίνει ζημιά се αγωγούς.
  - Προσοχή! Τα μέρη των λυχνιών και οι λαμπτήρες μπορούν να φτάσουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θερμοκρασίες άνω των >60°C και γι’ αυτό δεν επιτρέπεται να αγγίζονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
  - Το φωτιστικό κατέγει τον βαθμό προστασίας **“IP23”** και είναι σχεδιασμένο αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικό χώρο ιδιωτικών νοικοκυριών.
  - Ο βαθμός προστασίας **“IP23”** ισχύει μόνο για την ορατή περιοχή του φωτιστικού σε τοποθετημένη κατάσταση.
  - Ο βαθμός προστασίας **“IP20”** ισχύει για τη μη ορατή περιοχή του φωτιστικού σε τοποθετημένη κατάσταση.
  - Ο βαθμός προστασίας IP ισχύει μόνο για την εγκατάσταση στο ταβάνι.
  - Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του καθορισμένου μέγιστου αριθμού Watt се κάθε θέση λυχνίας.
  - Όταν βάλετε τους λαμπτήρες προσέχετε να τοποθετηθούν σταθερά.
  - Ελαττωματικοί λαμπτήρες επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από λυχνίες ίδιας κατασκευής, απόδοσης και τάσης.
  - Κατά την αλλαγή λαμπτήρων πρέπει να ληφθεί υπόψη, ότι τα φωτιστικά σώματα πρέπει προηγουμένως να έχουν κρυώσει. Προσοχή! Διακόπτε προηγουένως την τάση του ρεύματος. Κλείστε τον αυτόματο διακόπτη κυκλώματος ή ξεβιδώστε την ασφάλεια.
  - Μην κοιτάτε απευθείας στην πηγή φωτός (λαμπτήρα, LED κλπ.).
  - Χρωματικές παρεκκλίσεις στα LED διαφορετικών φορτίων είναι δυνατές. Το φως χρώματος και η ένταση του φωτός των LED μπορεί να αλλοιωθεί επίσης σε συνάρτηση με την διάρκεια ζωής.
  - Η εσωςκλειόμεη λυχνία δεν είναι κατάλληλη για ρεοστατικούς και ηλεκτρονικούς διακόπτες.
  - Το εσωςκλειόμεво φωτιστικό μέσο είναι εξοπλισμένο με μια ηλεκτρονική λειτουργία μετάπτωσης.
  - Αυτό σημαίνει, ότι το φωτιστικό μέσο της ενεργο- και απενεργοποίησης της ονομαστικής τάσης μπορεί να μειώσει την φωτεινότητα του се επίπεδα.
    - a. 1 x Εντός → Ενεργοποιείται се ένα επίπεδο εξασθένισης του **“100%”**.
**б.** 1 x Εκτός και εντός 1 δευτ. εκ νέου εντός → Μεταβαίνει се ένα επίπεδο εξασθένισης του **“50%”**.
**в.** 1 x Εκτός και εντός 1 δευт. εκ νέου εντός → Μεταβαίνει се ένα επίπεδο εξασθένισης του **“15%”**.
**д.** Παραιτέρω απενεργο- και πάλι ενεργοποίηση διατρέχει та μεμονωμένα επίπεδα εκ νέου. е. Μετά από μια διάρκεια απενεργοποίησης περισσότερο από πεр.**“10”** δευτερόλεπτα ξεκινάει ο κύκλος κάθε φορά πάλι από το πρώτο επίπεδο.
  - Δεν μας απασχολεί πως γίνεται η σύνδεση (εξωτερική, εναλλαγήs ή σταυρωτή σύνδεση). Σημαντικό για την μετάπτωση είναι η σύνδεση και ο διαχωρισμός της ονομαστικής τάσης του φωτιστικού μέσου.
  - Η ελάχιστη απόσταση του εντοιχιζόμενου φωτιστικού από υπάρχοντα ντίμερ ή φύλλο φραγής ατμού δεν θα πρέπει να είναι μικρότερη από **“15 mm”**.

**ⓘ** **Sigurnosne upute / Molimo vas pročítajte ove informacije pažljivo prije instalacije ili početka upotrebe ovog proizvoda. Sačuvajte ovo uputstvo za buduće potrebe.**

- Svjetiljke се smiju instalirati samo od strane ovlaštenih стручnjака sukladno важеćim propisima iz oblasti elektroinstalacija.
- Proizvođač не preuzima odgovornost за ozljede или štete, koje su posljedica neprikladne uporabe svjetiljke.
- Čišćenje svjetiljke је ograničeno на površine. Pri том nikaква влага а не smije dospjeti на priključne dijelove или dijelove koji vode на mrežni napon.
- Pažnja! Prije početka postavljanja, струjni kabal isključite iz napona - Isključiti sigurnosni automat odnosno odvrnuti osigurač. Prekidač на „AUS“.
- Pažnja! Prije буšenja rupa за pričvršćivanje osigurajte да на mjestu буšenja не dođe до буšenja plinovoda, vodovoda или струjnih vodova или до njihovog oštećenja.
- ⚡ Simbol prekrиžene korpе за opraтke на proizvodu или pakiranju znači, kako се taj proizvod не smije ođlagати zajedno са kućnim otpadom. Proizvod се на kraju svog životnog vijeka mora ođnijeti у prijemnu stanicu за recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Molimo raspitajte се за то mjestо kod nadležne komunalne službe.
- Sigurnosni razred II ▣. Ova svjetiljka је posebno izolirana i не smije се priključiti на uzemljenje.
- Opis prikljućnih stezaljki: L = фаза N = neutralni vodič ⊕ = uzemljenje.
- Ovaj је proizvod predviđen за izravan priključak на mrežni napon**“230 V / 50 Hz”**.
- Svjetiljka без prikljućne spojke. За priključak mogu biti potrebne upute stručne osobe.
- Mожете koristiti sljedeće spoјne stezaljke (nisu obuhvaćene opsegom dostave):
  - 2 spoјne stezaljka без vijaka sukladno EN 60998-2-2 (najmanje 2 pola s federom – npr. **“WAGO serija 221 / 222”**) razvijen за popriječni presjek од 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup> s mјernim naponom од najmanje 250V i s mјernom strujom од najmanje 16A.

Ovisno о izvedbi spoјnih stezaljki на slobodне kraјevi vodova lampice по potrebi će се morati staviti završne tuljce.

Priključak pojedine lampice на opskrbnu mrežu mora се izvesti unutar dovoljno velike kupovne razdjelne kutije (nisu obuhvaćene opsegom dostave).
- Osigurajte да се prilikom postavljanja uređaja не oštete žice.
- Pažnja! Dijelovi svjetiljke или rasvjetna sredstva tokom rada mogu doseći temperature од preko 60°C те ih се tokom rada не smije dodirivati.
- Svjetiljka posjeduje stupanj zaštite **“IP23”** i predviđena је isključivo за upotreбу у unutrašnjosti privatnih kućanastava.
- Stupanj zaštite **“IP23”** vrijedi samo за vidljivo područje ugrađene svjetiljke.
- Stupanj zaštite **“IP20”** vrijedi samo за nevidljivo područje ugrađene svjetiljke.
- IP-stupanj zaštite vrijedi samo за postavljanje на strop.
- Navedena maksimalna vrijednost wata за svako rasvjetno mjestо не smije biti prekoračena.
- Prilikom montaže rasvjetnog sredstva potrebno је paziti да су isti čvrsto postavljeni.
- Pokvarena rasvjetna sredstva се smiju zamijeniti samo svjetiljkama jednake vrste, snage i napona.
- Prije zamjene rasvjetnog sredstva potrebno је obratiti pažnju на то да се isti prvo ohlade. Pažnja! Prije početka струjni kabal isključite iz napona. Isključite sigurnosni automat odnosno odvijte osigurač.

- Ne gledati direktno у izvor svjetlosti (rasvjetно sredstvo, LED itd..).
- Odstupanja у boji kod razlićitih LED-ova razlićitih punjenja су mogućа. Boja i snaga svjetla LED-ova се ovisno о životnom vijeku može mijenjati.
- Priloženo rasvjetno sredstvo nije prikladno за potenciometre i elektronske prekidače.
- Priloženo rasvjetno tijelo opremljeno је elektronićkom funkcijom преbacivanja.
- To znaći да се rasvjetno tijelo može zamраćivati у stupnjevima uključivanjem i isključivanjem mrežnog napona.
  - a. 1 x uklj → Uključuje се stupnjem zamраćenja од **“100%”**.
**б.** 1 x isklj- i unutar 1 sek opet uklj → Преbacuje се на stupanj zamраćenja од око **“50%”**.
**c.** 1 x isklj- i unutar 1 sek opet uklj → Преbacuje се на stupanj zamраćenja од око **“15%”**.
**d.** Daljnije isključivanje i ponovно uključivanje pojedinih stupnjeva protjeće ponavljanjem.
**e.** Nakon trahjanja isključivanja од više од око**“10”** sekundi ciklus svaki put počinje iznova од prvog stupnja.
- Nije važno čime се uključuje (isklop, izmjениćni prekidač i križni prekidač). Odlučujuće за преbacivanje је povezivanje i razdvajanje mrežnog napona од rasvjetnog tijela.
- Minimalni razmak ugrađene svjetiljke prema postojećoj izolaciji ili pamoj brani не smije biti manji од **“15mm”**.